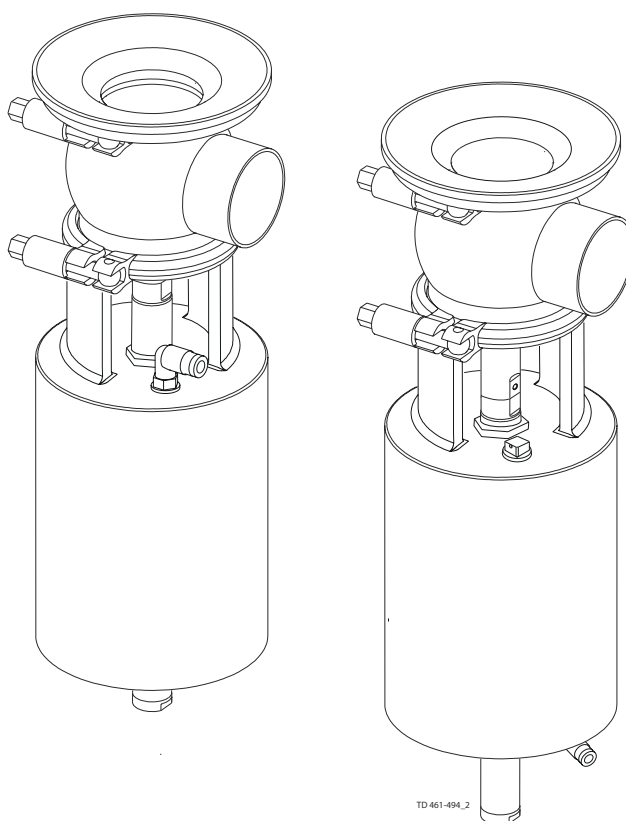


## Jednosedlový vypouštěcí ventil nádrže Unique

---



Lit. Kód

200008029-1-CS

Návod k obsluze

**Publikoval:**

Alfa Laval Kolding A/S  
Albuen 31  
DK-6000 Kolding, Dánsko  
+45 79 32 22 00

**Originální instrukce jsou v anglickém jazyce**

**© Alfa Laval 2025-07**

This document and its contents are subject to copyrights and other intellectual property rights owned by Alfa Laval AB (publ) or any of its affiliates (jointly "Alfa Laval"). No part of this document may be copied, re-produced or transmitted in any form or by any means, or for any purpose, without Alfa Laval's prior express written permission. Information and services provided in this document are made as a benefit and service to the user, and no representations or warranties are made about the accuracy or suitability of this information and these services for any purpose. All rights are reserved.

---

# Obsah

|          |                                                                                                   |           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Prohlášení o shodě</b>                                                                         | <b>5</b>  |
| 1.1      | EU Prohlášení o shodě                                                                             | 5         |
| 1.2      | UK Prohlášení o shodě                                                                             | 6         |
| <b>2</b> | <b>Bezpečnost</b>                                                                                 | <b>7</b>  |
| 2.1      | Bezpečnostní značky                                                                               | 8         |
| 2.2      | Bezpečnostní opatření                                                                             | 10        |
| 2.3      | Výstražné symboly v textu                                                                         | 15        |
| 2.4      | Typy pohonů                                                                                       | 16        |
| 2.5      | Důležité informace                                                                                | 17        |
| 2.6      | Požadavky na obsluhu                                                                              | 18        |
| 2.7      | Informace o recyklaci                                                                             | 19        |
| <b>3</b> | <b>Úvod</b>                                                                                       | <b>21</b> |
| 3.1      | Všeobecné informace                                                                               | 21        |
| <b>4</b> | <b>Instalace</b>                                                                                  | <b>23</b> |
| 4.1      | Vybalení/dodávka                                                                                  | 23        |
| 4.2      | Obecná montáž                                                                                     | 24        |
| 4.3      | Navařovací typ                                                                                    | 27        |
| <b>5</b> | <b>Provoz</b>                                                                                     | <b>29</b> |
| 5.1      | Provoz                                                                                            | 29        |
| 5.2      | Odstraňování problémů                                                                             | 31        |
| 5.3      | Doporučené čištění                                                                                | 33        |
| 5.4      | Čištění                                                                                           | 34        |
| <b>6</b> | <b>Údržba</b>                                                                                     | <b>35</b> |
| 6.1      | Všeobecná údržba                                                                                  | 35        |
| 6.2      | Demontáž ventilu                                                                                  | 37        |
| 6.3      | Výměna těsnění kuželky (elastomer)                                                                | 39        |
| 6.3.1    | Odstranění těsnění kuželky                                                                        | 39        |
| 6.3.2    | Předmontáž těsnění kuželky                                                                        | 39        |
| 6.3.3    | Zamáčknutí těsnění kuželky rukou                                                                  | 40        |
| 6.3.4    | Zamáčknutí těsnění kuželky nástrojem Alfa Laval na těsnění kuželek                                | 40        |
| 6.4      | Výměna těsnícího kroužku kuželky (TR2 a TR3)                                                      | 42        |
| 6.5      | Sestava ventilu                                                                                   | 43        |
| 6.6      | Typy pohonů                                                                                       | 44        |
| 6.7      | Výměna pouzdra pohonu (neservisovatelný pohon)                                                    | 45        |
| 6.8      | Demontáž a montáž plně servisovatelného pohonu (odnímatelný třmen se šrouby / 2006 – červen 2016) | 49        |

|          |                                                                                         |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.9      | Demontáž a montáž plně servisovatelného pohonu (třmen bez šroubů / od června 2016)..... | 50        |
| 6.10     | Změna pneumatického pohybu u plně servisovatelného pohonu (NC/NO).....                  | 51        |
| <b>7</b> | <b>Technické údaje.....</b>                                                             | <b>53</b> |
| 7.1      | Technické údaje.....                                                                    | 53        |
| 7.2      | Fyzické údaje.....                                                                      | 53        |
| 7.3      | Hlučnost.....                                                                           | 54        |
| <b>8</b> | <b>Náhradní díly.....</b>                                                               | <b>55</b> |
| 8.1      | Objednání náhradních dílů.....                                                          | 55        |
| 8.2      | Služby společnosti Alfa Laval.....                                                      | 55        |
| 8.3      | Záruka – definice.....                                                                  | 56        |
| <b>9</b> | <b>Seznamy dílů a rozložené pohledy.....</b>                                            | <b>57</b> |
| 9.1      | Jednosedlový vypouštěcí ventil nádrže Unique.....                                       | 57        |
| 9.2      | Jednosedlový vypouštěcí ventil nádrže Unique - reverzní.....                            | 58        |
| 9.3      | Vypouštěcí ventil nádrže Unique SSV - TR2.....                                          | 59        |
| 9.4      | Vypouštěcí ventil nádrže - s obráceným působením - Unique SSV - TR2.....                | 60        |
| 9.5      | Servisovatelný pohon.....                                                               | 62        |
| 9.6      | Montážní nástroj - Unique SSV - Vypouštěcí ventil nádrže.....                           | 63        |

# 1 Prohlášení o shodě

## 1.1 EU Prohlášení o shodě

### Určená společnost

Alfa Laval Kolding A/S, Albuen 31, DK-6000 Kolding, Dánsko, +45 79 32 22 00

Název, adresa a telefonní číslo společnosti

### tímto prohlašuje, že

Ventil

Označení

Unique SSV PN10

Typ

1000000-700000000000, AAX000000001-AAX999999999, AAB000000001-AAB999999999, ABJ000000001-ABJ999999999.

Sériové číslo

je ve shodě s následujícími směrnicemi a jejich dodatky:

- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Směrnice pro tlaková zařízení 2014/68/EU *kategorie 1 s postupy posuzování podle Modulu A. Smí se používat pouze pro kapaliny skupiny 2.*

Tento dokument podepisuje osoba pověřená sestavením technické dokumentace.

Viceprezident BU, Hygienická doprava kapalin

Vedoucí řízení výrobků

Titul

Mikkel Nordkvist

Jméno

Kolding, Dánsko

Místo

2024-05-01

Datum (RRRR-MM-DD)



Podpis

Revize Prohlášení o shodě\_01\_052024 / Toto prohlášení o shodě nahrazuje prohlášení o shodě ze dne 2022-11-18



## 1.2 UK Prohlášení o shodě

### Určená společnost

Alfa Laval Kolding A/S, Albuen 31, DK-6000 Kolding, Dánsko, +45 79 32 22 00

Název, adresa a telefonní číslo společnosti

### tímto prohlašuje, že

Ventil

Označení

Unique SSV PN10

Typ

1000000-700000000000, AAX000000001-AAX999999999, AAB000000001-AAB999999999, ABJ000000001-ABJ999999999.

Sériové číslo

je ve shodě s následujícími směrnici a jejich dodatky:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- The Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016 *category 1 and subjected to assessment procedure Module A. May only be used for fluids in Group 2.*

Podepsáno jménem: Alfa Laval Kolding A/S.

Viceprezident BU, Hygienická doprava kapalin

Vedoucí řízení výrobků

Titul

Mikkel Nordkvist

Jméno

Kolding, Dánsko

Místo

2024-05-01

Datum (RRRR-MM-DD)



Podpis

Revize Prohlášení o shodě\_02\_052024



## 2 Bezpečnost

### Přečtěte si jako první



Tento návod k obsluze je určen pro obsluhu a servisní techniky pracující s dodávaným výrobkem Alfa Laval.

Pracovníci obsluhy si musí prostudovat **bezpečnostní, montážní a provozní pokyny** k dodanému výrobku Alfa Laval a porozumět jim. Teprve poté mohou provádět jakoukoli práci na zařízení nebo uvést dodaný výrobek do provozu!

Nedodržování instrukcí může mít za následek vážné nehody.

Tato dokumentace popisuje autorizovaný způsob použití dodaného výrobku Alfa Laval. Společnost Alfa Laval nenese žádnou odpovědnost za zranění nebo poškození, pokud je zařízení používáno jiným způsobem.

Smyslem této příručky je poskytnout uživateli informace o tom, jak bezpečně provádět úkony s dodaným výrobkem Alfa Laval ve všech fázích jeho životnosti.

Pracovník obsluhy si vždy musí nejprve prostudovat část **Bezpečnost**. Následně může operátor přeskočit až na příslušnou část, kde se řeší úkon, který potřebuje provést, nebo kde najde potřebné informace.

**Vždy** důkladně prostudujte **technické údaje**.

Toto je kompletní návod k obsluze k dodanému výrobku Alfa Laval.



#### POZNÁMKA

Vyobrazení a technické parametry uvedené v tomto návodu k obsluze byly platné k datu tisku. Vzhledem k tomu, že se snažíme o neustálé vylepšování našich produktů, vyhrazujeme si právo bez předchozího upozornění či jiných povinností návod k obsluze změnit či upravit.

Původní verzí návodu k obsluze je verze v anglickém jazyce. Společnost Alfa Laval neodpovídá za škody vzniklé nesprávným překladem. V případě pochybností je rozhodující anglická jazyková verze.

## 2.1 Bezpečnostní značky

### Značky povinných postupů

|                                                                                     |                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|    | Obecná značka povinného postupu.                                 |
|    | Nahlédněte do návodu k obsluze.                                  |
|    | Používejte ochranu očí – ochranné brýle.                         |
|    | Používejte ochranu rukou – ochranné rukavice.                    |
|    | Používejte ochranné prostředky – ochrannou přilbu.               |
|   | V hlučném prostředí používejte ochranu sluchu – chrániče sluchu. |
|  | Používejte ochranné prostředky – ochrannou obuv.                 |

## Výstražné symboly

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Obecná výstraha.                                                                                                                                                                                      |
|    | Je-li břemeno těžké, použijte k přepravě vysokozdvížný vozík nebo jiný průmyslový prostředek.                                                                                                         |
|    | Horký povrch a nebezpečí popálení.                                                                                                                                                                    |
|    | Nebezpečí pořezání.                                                                                                                                                                                   |
|    | Žíravá látka.                                                                                                                                                                                         |
|   | Rozdrcení rukou.                                                                                                                                                                                      |
|  | Nebezpečí úrazu (vyznačeno laserem na pohonu).<br>Nepokoušejte se pohon rozebírat, je to nebezpečné, protože obsahuje předepjatou pružinu! (Otvor pojistného drátu je zablokován).                    |
|  | Nebezpečí úrazu (vyznačeno laserem na pohonu).<br>Nepokoušejte se pohon otevírat ani pomocí nástrojů, je to nebezpečné, protože obsahuje předepjatou pružinu! (Otvor pojistného drátu je zablokován). |
|  | Nebezpečí poranění (štítek označený na pohonu).<br>Nepokoušejte se pohon otevírat ani pomocí nástrojů, je to nebezpečné, protože obsahuje předepjatou pružinu (otvor pojistného drátu je zablokován). |

## 2.2 Bezpečnostní opatření

Na těchto stránkách jsou shrnuta všechna výstražná upozornění, obsažená v návodu k obsluze. Níže uvedeným pokynům je třeba věnovat zvláštní pozornost, aby se zabránilo vážnému úrazu nebo poškození dodaného výrobku Alfa Laval.

### Všeobecně

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>V zájmu prevence nečekaného spuštění a kontaktu se součástmi pod napětím a pohyblivými součástmi:</p> <p><b>Vždy</b> odpojujte napájení a přívod vzduchu bezpečným způsobem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zařízení k odpojení napájení a přívod vzduchu musí být v odpojené poloze (v poloze vypnuto) a uzamčené.</li> </ul> |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Doprava a zvedání

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br> | <p><b>Nikdy</b> nezvedejte čerpadlo jinak, než je popsáno v této příručce.</p> <p>Při přepravě používejte <b>vždy</b> původní obal nebo obal jemu podobný.</p> <p><b>Vždy</b> je třeba zajistit, aby měl personál praxi s operacemi zdvihání.</p> <p>Před demontáží ventilu z instalace <b>vždy</b> zajistěte, aby byly odpojeny všechny přípojky.</p> <p><b>Vždy</b> zkontrolujte, že nemůže dojít k úniku maziva.</p> <p><b>Vždy</b> před přepravou vypustíte z ventilů kapalinu</p> <p><b>Vždy</b> zajistěte, aby byl ventil při přepravě dostatečně upevněn – je-li k dispozici speciálně navržený obalový materiál, je nutné jej použít.</p> <p><b>Vždy</b> zajistěte vypuštění stlačeného vzduchu.</p>                                            |
| <br>     | <p><b>Vždy</b> používejte navržené zvedací body, pokud jsou definovány. Ujistěte se, že je zvedací zařízení vhodné pro dodaný výrobek Alfa Laval.</p> <p>Dbejte na to, aby jednotka byla během přepravy <b>vždy</b> bezpečně uchycena.</p> <p><b>Vždy</b> je třeba zajistit, aby byl zdvihací bod vyrovnán s těžištěm břemene. V případě potřeby zdvihací bod upravte.</p> <p><b>Vždy</b> používejte vhodné přepravní zařízení, např. vysokozdvižný nebo paletový vozík.</p> <p><b>Vždy</b> používejte vhodné zdvihací vybavení na zdvihání těžkých dílů, kde je to relevantní. Kde je to možné, zapisujte operace zdvihání do příslušných deníků.</p> <p><b>Vždy</b> při provádění operací zdvihání břemeno sledujte a nezdržujte se pod břemenem.</p> |

## Montáž

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Pokud místní bezpečnostní předpisy nařizují, že musí být instalace před uvedením ventilu do provozu prověřena a schválena příslušnými úřady, poraďte se s nimi před instalací a nechte si projektovanou instalaci schválit.</p> <p>Po použití <b>vždy</b> vypustěte stlačený vzduch.</p> <p>Před spuštěním ventil <b>vždy</b> kompletně sestavte a ujistěte se, že je vše na svém místě a správně utažené.</p>                                                                                                         |
|   | <p><b>Nikdy</b> nepracujte na ventilu ani se nedotýkejte pohyblivých součástí, pokud je k pohonu připojen zdroj stlačeného vzduchu.</p> <p>Před instalací, kontrolou, montáží nebo demontáží ventilu <b>vždy</b> zajistěte, aby byly ventil a potrubí zbaveny tlaku, vyprázdněny a ochlazeny na teplotu okolí.</p> <p><b>Nikdy</b> se nedotýkejte klapky nebo potrubí dopravujících horká média nebo při sterilizaci.</p> <p><b>Nikdy</b> nevkládejte prsty do přívodů ventilu, pokud je připojen na stlačený vzduch.</p> |
|  | <p><b>NEPOKOUŠEJTE</b> se pohon rozebírat nebo jinak otevírat, je to nebezpečné, protože obsahuje předepjatou pružinu!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Provoz

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Vždy důkladně prostudujte <b>technické údaje</b></p> <p>Ventil <b>nikdy</b> nepoužívejte, pokud nebyla ověřena správná instalace.</p> <p>Ventil <b>nikdy</b> nerozebírejte za provozu nebo pod tlakem.</p> <p><b>Nikdy</b> nedemontujte ani se nedotýkejte pohonu pro nucené otevírání, pokud je k němu připojen zdroj stlačeného vzduchu.</p> |
|  | <p><b>Nikdy</b> se nedotýkejte horkého ventilu nebo potrubí.</p> <p><b>Nikdy</b> se nedotýkejte klapky nebo potrubí dopravujících horká média nebo při sterilizaci.</p>                                                                                                                                                                           |
|  | <p>Po čištění <b>vždy</b> proveďte řádný výplach čistou vodou.</p> <p><b>Vždy</b> zacházejte velmi opatrně s louhem a kyselinami.</p> <p><b>Vždy</b> dodržujte pokyny v bezpečnostních listech od dodavatelů čisticích prostředků, detergentů, olejů atd.</p>                                                                                     |
|  | <p>Během provozu se <b>nikdy</b> nedotýkejte pohyblivých částí ventilu.</p> <p>Po použití <b>vždy</b> vypustěte stlačený vzduch.</p> <p><b>Nikdy</b> se nedotýkejte pohyblivých součástí, pokud je k pohonu připojen zdroj stlačeného vzduchu.</p>                                                                                                |

## Údržba

|                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                           | <p>Aby se optimalizoval provoz dodaného výrobku Alfa Laval a minimalizovaly prostoje způsobené opravami, zahrnuje údržba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrola a údržba dodaného výrobku Alfa Laval: dodržujte důsledně technickou dokumentaci.</li> <li>• <b>Preventivní údržba:</b> vizuální kontrola dodaného výrobku Alfa Laval následovaná nezbytnými úpravami a plánovanou pravidelnou výměnou opotřebitelných dílů.</li> <li>• <b>Opravy:</b> neplánovaná porucha součástí, která často způsobuje zastavení systému. Poškozené součásti musí být vyměněny</li> <li>• <b>Udržujte si zásobu originálních náhradních dílů Alfa Laval.</b> Společnost Alfa Laval doporučuje zásobovat se originálními náhradními díly, které usnadní preventivní údržbu a zkrátí dobu prostoje v případě náhlých poruch.</li> </ul> |
|                                                                                          | <p>Po použití <b>vždy</b> vypustěte stlačený vzduch.</p> <p>Před demontáží ventilu <b>vždy</b> zajistěte, aby byly ventil a potrubí zbaveny tlaku, vyprázdněny a ochlazeny na teplotu okolí.</p> <p><b>Nikdy</b> nevkládejte prsty do přívodů ventilu, pokud je připojen na stlačený vzduch.</p> <p><b>Nikdy</b> nepracujte na ventilu ani se nedotýkejte pohyblivých součástí, pokud je k pohonu připojen zdroj stlačeného vzduchu.</p> <p><b>Nikdy</b> neprovádějte servis, je-li ventil horký.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | <p><b>Nikdy</b> pohon neotevírejte ani pomocí nástrojů, je to nebezpečné, protože obsahuje předepjatou pružinu – pokud je označen touto výstrahou.</p> <p><b>NEPOKOUŠEJTE</b> se pohon rozebírat nebo jinak otevírat, je to nebezpečné, protože obsahuje předepjatou pružinu!</p> <p><b>Nikdy</b> nepřivádějte ventil/pohon pod tlak, provádí-li se na něm údržba, <b>pokud to není v pokynech výslovně vyžadováno.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Skladování

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Alfa Laval doporučuje:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• skladujte dodaný výrobek Alfa Laval tak, jak byl dodán, v originálním obalu;</li> <li>• chraňte otvor(y) proti vniknutí jakýchkoli předmětů;</li> <li>• povrchy z oceli (nikoli nerezové) chraňte aplikací malého množství oleje či maziva;</li> <li>• výrobek skladujte na čistém a suchém místě, kam nedopadá přímé sluneční záření ani UV paprsky;</li> <li>• rozsah teplot pro skladování: -5 až +40 °C (23–104 °F);</li> <li>• relativní vlhkost do 60 %;</li> <li>• zařízení nesmí být vystaveno žravým látkám, včetně látek obsažených v atmosféře.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Hlučnost



Za určitých provozních podmínek mohou dodávané výrobky Alfa Laval a/nebo systémy, v nichž jsou instalovány, vytvářet vysoké hladiny akustického tlaku. V případě potřeby a v souladu s místními právními předpisy by měla být přijata vhodná protihluková opatření.

## Nebezpečí



### Nebezpečí popálení

- Mazací olej, součásti stroje a různé povrchy stroje mohou být horké a způsobovat popáleniny. Používejte ochranné rukavice



### Nebezpečí poleptání

- S čistícími kapalinami, louhy a kyselinami zacházejte vždy velmi opatrně a dodržujte zvláštní pokyny vztahující se na tyto látky.
- Při použití chemických přípravků a maziv dodržujte obecné předpisy a doporučení dodavatele týkající se větrání, ochrany osob atd.



### Nebezpečí pořezání

- Ostré hrany, především na discích bubnu a závitech, mohou způsobit pořezání. Používejte ochranné rukavice



### Nebezpečí rozdrcení

- Nedotýkejte se míst, kde hrozí přiskřípnutí rukou.

## Nebezpečí poškození zdraví

|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br> | <p>Nebezpečí poranění: (doplňkový žlutý štítek umístěný na pohonu z června 2016). <b>NEPOKOUŠEJTE</b> se pohon otevírat ani pomocí nástrojů, obsahuje předepjatou pružinu! (Otvor pojistného drátu je zajištěn.)</p> <p>Nebezpečí úrazu (vyznačeno laserem na pohonu). <b>NEPOKOUŠEJTE</b> se pohon rozebírat, je to nebezpečné, protože obsahuje předepjatou pružinu! (Otvor pojistného drátu je zajištěn.)</p> <p>Nebezpečí poranění (štítek označený na pohonu). <b>NEPOKOUŠEJTE</b> se pohon otevírat ani pomocí nástrojů, obsahuje předepjatou pružinu! (Otvor pojistného drátu je zajištěn.)</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Bezpečnostní kontrola

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Vizuální kontrolu jakéhokoli ochranného zařízení (štít, zábrana, kryt apod.) na dodaném výrobku Alfa Laval je třeba provádět nejméně každých 12 měsíců. Pokud dojde ke ztrátě nebo poškození ochranného zařízení, především pokud to vede ke zhoršení bezpečnostních parametrů, je nutné je vyměnit. Upevňovací materiál ochranného zařízení je možné vyměnit pouze za upevňovací materiál stejného nebo rovnocenného typu.</p> <p><b>Kritéria akceptace při kontrole:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mělo by být nemožné dosáhnout na pohyblivé části, které byly původně chráněny ochranným zařízením.</li> <li>• Ochranné zařízení musí být bezpečně upevněno.</li> <li>• Ujistěte se, že jsou šrouby upevňující ochranné zařízení bezpečně utaženy.</li> </ul> <p><b>Postup v případě neschválení:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ochranné zařízení upevněte a/nebo vyměňte.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 2.3 Výstražné symboly v textu

Věnujte pozornost bezpečnostním pokynům uvedeným v tomto návodu k obsluze.

Níže jsou uvedeny definice čtyř stupňů výstražných symbolů používaných v textu tam, kde hrozí riziko poranění osob nebo poškození dodaného výrobku Alfa Laval.

### NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která může vést k usmrcení nebo vážnému poranění, jestliže se jí nevyhnete.

### VAROVÁNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může vést k usmrcení nebo vážnému poranění.

### UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k méně či středně závažnému poškození dodaného výrobku Alfa Laval.

### POZNÁMKA

Označuje důležité informace pro zjednodušení nebo ujasnění postupů.

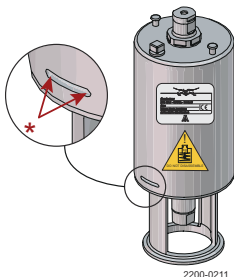
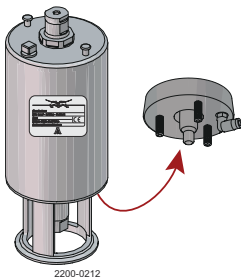
## 2.4 Typy pohonů

### Různé typy pohonů pro ventil SSV

V červnu 2016 byla provedena níže uvedená změna a verze s „vyjímatelným třmenem se šrouby“ byla zrušena a nahrazena verzí se „třmenem bez šroubů“.

#### ! POZNÁMKA

Při provádění servisu pohonu je důležité zkontrolovat výstrahy, které jsou na pohonu vyznačeny – viz tabulku níže.

|                           | Neservisovatelný pohon                                                                                                                                                                                                        | Plně servisovatelný pohon                                                                                                      | Plně servisovatelný pohon                                                                                                      |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Typ pohonu</b>         | <p>Pružina je zatížena a <b>nelze</b> ji otevřít</p>  <p>*) Pokud je na pohonu vyznačena výstraha, je otvor pro pojistný drát zajištěn.</p> | <p>Pružinový držák, který lze otevřít</p>    | <p>Pružinový držák, který lze otevřít</p>  |
| <b>Typ třmenu</b>         | Nevyjímatelný třmen                                                                                                                                                                                                           | <p>„Vyjímatelný třmen se šrouby“.</p> <p>Pokud dojde k poškození třmenu se šrouby, musí být nahrazen „třmenem bez šroubů“.</p> | „Třmen bez šroubů“                                                                                                             |
| <b>Servis</b>             | Není možné provést vnitřní servis (nelze vyměnit O-kroužky pístu)                                                                                                                                                             | Ano                                                                                                                            | Ano                                                                                                                            |
| <b>Vyznačené výstrahy</b> | Ano                                                                                                                                                                                                                           | Ne                                                                                                                             | Ne                                                                                                                             |
| <b>Rok výroby</b>         | Od roku 2006                                                                                                                                                                                                                  | Od roku 2006 do června 2016                                                                                                    | Od června 2016                                                                                                                 |

## 2.5 Důležité informace

### Pohony

**Pokud se využívá pomocný vzduch:**

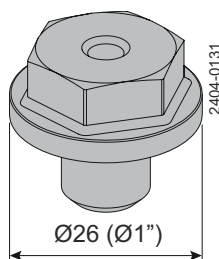
**UPOZORNĚNÍ** V pohonu nesmí nikdy dojít k rázu.

Pro zamezení rázů v pohonu a zamezení překročení tlaku produktu 10 bar / 145 PSI doporučuje společnost Alfa Laval **nepřekračovat** tlak pomocného vzduchu 3 bar / 43,5 PSI na straně pružiny ve všech pohonech ventilů Unique SSV.

**UPOZORNĚNÍ** Pomocný vzduch u vysokotlakých verzí pohonů není povolen.

Je-li připojen pomocný vzduch, vždy použijte přetlakové vzduchové šroubení 3 bar / 43,5 PSI = 9611995903/9611996094 (hadice 1/4" = 6,35 mm). Použití přetlakového vzduchového šroubení také prodlouží životnost O-kroužku pro píst pohonu.

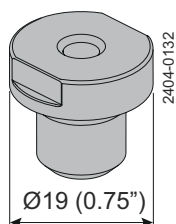
Pozn. při použití 6mm hadice použijte přetlakové vzduchové šroubení = 9611995903.



#### Pol. Č. 5

Pro pohony vyrobené v letech 2005–2018 se sériovým číslem od 1000000 do 5999999 a od 20000000000 do 59999999999 vždy používejte ocelový adaptér (pol. 5) = 9614065301

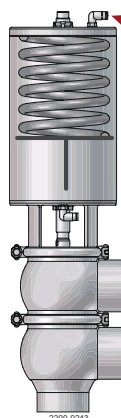
Utahovací moment = 30 Nm (23 lbf-ft)



#### Pol. Č. 5

Pro pohony vyrobené v letech 2019 --> se sériovým číslem od 6000000 do 7000000 a od 60000000000 do 70000000000 vždy používejte ocelový adaptér (pol. 5) = 9615374701

Utahovací moment = 15 Nm (11 lbf-ft)



Společnost Alfa Laval doporučuje max. 3 bary pomocného vzduchu.

\* Na pomocném vzduchu vždy používejte „přetlakové vzduchové šroubení 3 bar / 43,5 psi“.

Číslo položky Alfa Laval = 9611995903/9611996094.

(hadice 1/4" = 6,35 mm).

## 2.6 Požadavky na obsluhu

### Operátoři

Operátoři si musí pročíst tuto příručku a musí jí porozumět.

### Pracovníci údržby

Pracovníci údržby si musí pročíst tuto příručku a musí jí porozumět. Pracovníci údržby nebo technici musí mít potřebnou kvalifikaci v požadovaném oboru, aby mohli úkony údržby provádět bezpečně.

### Školené osoby

Školené osoby mohou provádět úkony za dohledu zkušeného zaměstnance.

### Všeobecná veřejnost

Veřejnost nemá mít přístup k dodanému výrobku Alfa Laval.

V některých případech je třeba najmout speciálně školený personál (například elektrikáře, svářeče). V některých těchto případech musí mít personál certifikaci v souladu s místními předpisy a zkušenost s podobným typem práce.

## 2.7 Informace o recyklaci

### VAROVÁNÍ

Pokud je pohon označen některým z níže uvedených varování, **NEPOKOUŠEJTE** se jej demontovat.

Pružina, která se nachází uvnitř, je pod tlakem – jakékoli poškození pohonu může vést k vážnému úrazu nebo dokonce smrti!



### Rozbalení výrobku

Obalové materiály mohou obsahovat dřevo, plasty, kartónové krabice a v některých případech kovové pásy.



- Dřevo a kartónové krabice lze opakovaně použít, recyklovat nebo použít jako zdroj energie.
- Plasty je třeba recyklovat nebo pálit v licencované spalovně odpadků.
- Kovové pásy je třeba odeslat k recyklaci materiálů.

### Údržba

Při údržbě dodaného výrobku Alfa Laval je třeba vyměnit olej (pokud se používá) a opotřebitelné díly.

- Oleje a nekovové opotřebené součásti musí být likvidovány podle místně platných předpisů.
- Pryž a plasty je třeba spalovat v licencovaných spalovnách. Pokud nejsou tato zařízení k dispozici, je třeba tyto materiály likvidovat v souladu s místními předpisy.
- Ložiska a další kovové součásti je třeba odeslat licencovanému zpracovateli k recyklaci materiálů.
- Těsnicí kroužky a obložení musí být likvidovány na licencované skládce odpadu. Postupujte dle místních předpisů.
- Veškeré kovové součásti je třeba odeslat k recyklaci materiálů.
- Opotřebené nebo vadné elektronické součásti je třeba odeslat licencovanému zpracovateli k recyklaci materiálů.

### Likvidace

Po ukončení životnosti je třeba zařízení recyklovat podle příslušných místně platných předpisů. Kromě zařízení samotného musí být posouzeny a správným způsobem zpracovány veškeré zbytky nebezpečných zpracovávaných kapalin. Pokud máte pochybnosti nebo pokud chybí příslušné místní předpisy, kontaktujte prodejní společnost Alfa Laval.

### **Jak kontaktovat společnost Alfa Laval**

Kontaktní informace pro všechny země jsou průběžně aktualizovány na webových stránkách.

Informace si vyhledejte přímo na adrese [www.alfalaval.com](http://www.alfalaval.com).

## 3 Úvod

Alfa Laval Unique SSV Tank Outlet je univerzální, spolehlivý pneumatický jednosedlový ventil s jedinou kontaktní plochou mezi kuželkou a sedlem, která minimalizuje riziko kontaminace. Jeho kompaktní, modulární a hygienická konstrukce splňuje nejvyšší požadavky na hygienu a bezpečnost procesů.

Postaven na dobře ověřené platformě Alfa Laval Unique SSV, je navržen pro instalace, které otevírají tok produktu do nádrže (verze s obráceným působením) nebo uzavírají tok produktu z nádrže (standardní verze).

Minimální počet pohyblivých součástí zajišťuje snadnou údržbu, vysokou spolehlivost a nízké celkové náklady na vlastnictví. Široká škála volitelných funkcí umožňuje přizpůsobení specifickým procesním požadavkům.

### 3.1 Všeobecné informace

Jedná se o vzduchem ovládaný sedlový ventil sanitární a modulární konstrukce dálkově ovládaný pomocí stlačeného vzduchu. Díky malému počtu jednoduchých pohyblivých částí, ze kterých je sestaven, se jedná o vysoce spolehlivý ventil s nízkými náklady na údržbu.

Standardní provedení vypouštěcího ventilu nádrže Unique SSV je v konfiguraci s jedním tělesem, která může být dodána s přírubou nádrže, nebo bez ní.

Tato strana je úmyslně ponechána prázdná.

## 4 Instalace

### 4.1 Vybalení/dodávka

#### ! POZNÁMKA

Návod k použití je součástí dodávky. Prostudujte si pečlivě pokyny.

Položky odkazují na [Seznamy dílů a rozložené pohledy](#) na straně 57.

Ventil je dodáván v rozloženém stavu (přivařovací).

Ventil je smontován před dodávkou, pokud je dodáván s tvarovkami.

#### ! UPOZORNĚNÍ

Společnost Alfa Laval neodpovídá za škody vzniklé nesprávným vybalením.

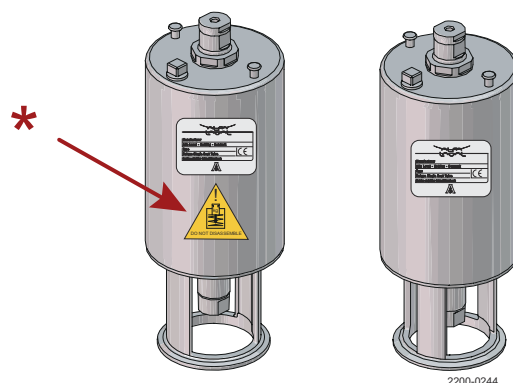
Zkontrolujte obsah dodávky:

1. Kompletní ventil, standardní ventil nebo reverzní ventil (RA) (viz dále v této sekci)
2. Dodací list.
3. Informační příručka.

Pohon je možné objednat ve verzi „plně servisovatelný“ (bez vyznačené výstrahy na pohonu) nebo jako „neservisovatelný“ (s vyznačenou výstrahou na pohonu).

**Neservisovatelný pohon**

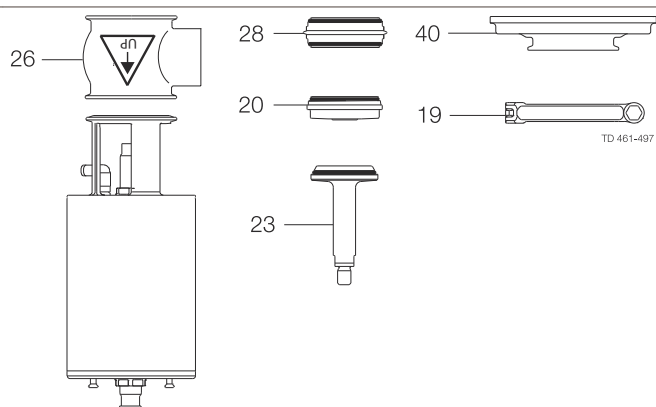
**Plně servisovatelný pohon**



\* = laserem vyznačená výstraha

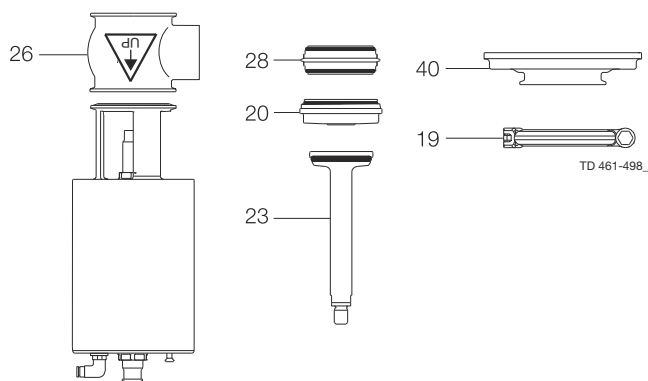
#### Standardní ventil:

- Kompletní pohon
- 19. 2 x svorky
  - 20. Konzolka
  - 23. Kuželka ventilu
  - 26. Těleso ventilu
  - 28. Sedlo ventilu
  - 40. Příruba nádrže



**Reverzní ventil:**

- Kompletní pohon
- 19. 2 x svorka
- 20. Konzolka
- 23. Kuželka ventilu
- 26. Těleso ventilu
- 28. Sedlo ventilu
- 40. Příruba nádrže



- 1 Odstraňte obalové materiály z ventilu nebo součástí ventilu.
- 2 Zkontrolujte, zda ventil nebo jeho součásti nejsou viditelně poškozeny.  
Nepoškodte ventil ani jeho části.

**4.2 Obecná montáž****POZNÁMKA**

Prostudujte si důkladně uvedené pokyny a věnujte zvláštní pozornost výstražným upozorněním!

Ventil má standardně navařovací konce, ale může být dodáván i s fitinky.

**Vždy** si přečtěte [Technické údaje](#) na straně 53.

**VAROVÁNÍ**

Po použití **vždy** vypusťte stlačený vzduch.

**UPOZORNĚNÍ**

Společnost Alfa Laval nemůže nést odpovědnost za nesprávnou instalaci.

**VAROVÁNÍ**

Pokud je pohon označen některým z níže uvedených varování, **NEPOKOUŠEJTE** se jej demontovat.

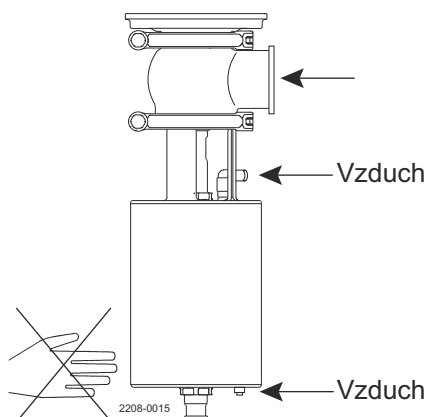
Pružina, která se nachází uvnitř, je pod tlakem – jakékoli poškození pohonu může vést k vážnému úrazu nebo dokonce smrti!





### VAROVÁNÍ Pohyblivé součásti!

**Nikdy** se nedotýkejte pohyblivých součástí, pokud je k pohonu připojen zdroj stlačeného vzduchu.



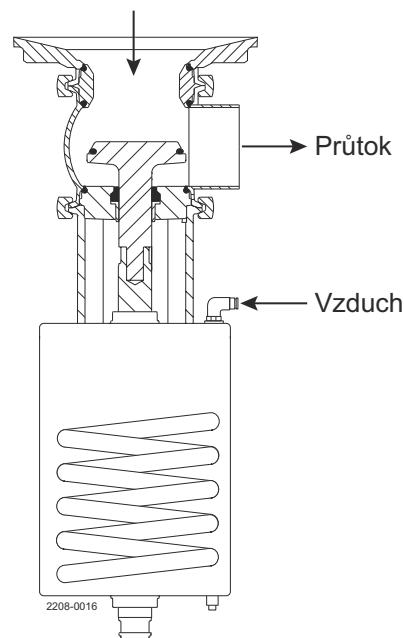
### Vyhnete se vodním rázům!

Aby se předešlo vodním rázům, je doporučeno instalovat ventil tak, aby průtok směřoval proti směru uzavírání pružiny.

V pohonu nesmí **nikdy** dojít k rázu.

- Nadměrné svařování.
- Přetěžování potrubí.

Případně při aktivaci ventilu zastavte průtok nebo použijte reverzní ventil.



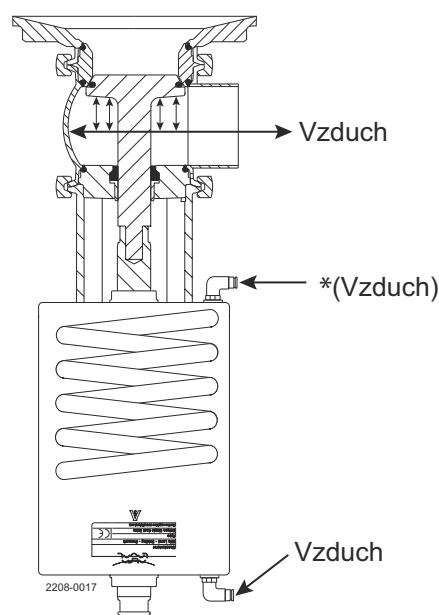
Věnujte zvláštní pozornost rázům v pohonu kvůli pomocnému vzduchu.

V pohonu nesmí **nikdy** dojít k rázu.

- \*) Pokud použijte pomocný vzduch na straně pružiny a vysoký tlak produktu nad kuželkou, buďte velice opatrní, protože může dojít k silnému „tlakovému rázu“, který může pohon poškodit.

Použijte díl Alfa Laval č. 9611995903 (USA: 9611996094), který zajišťuje max. 3 bar (43,5 psi)

Případně odstraňte tlak výrobku a zároveň aktivujte kuželku.

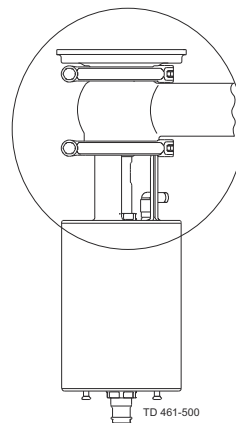


**Nebezpečí poškození!**

Nevystavujte ventil napětí.

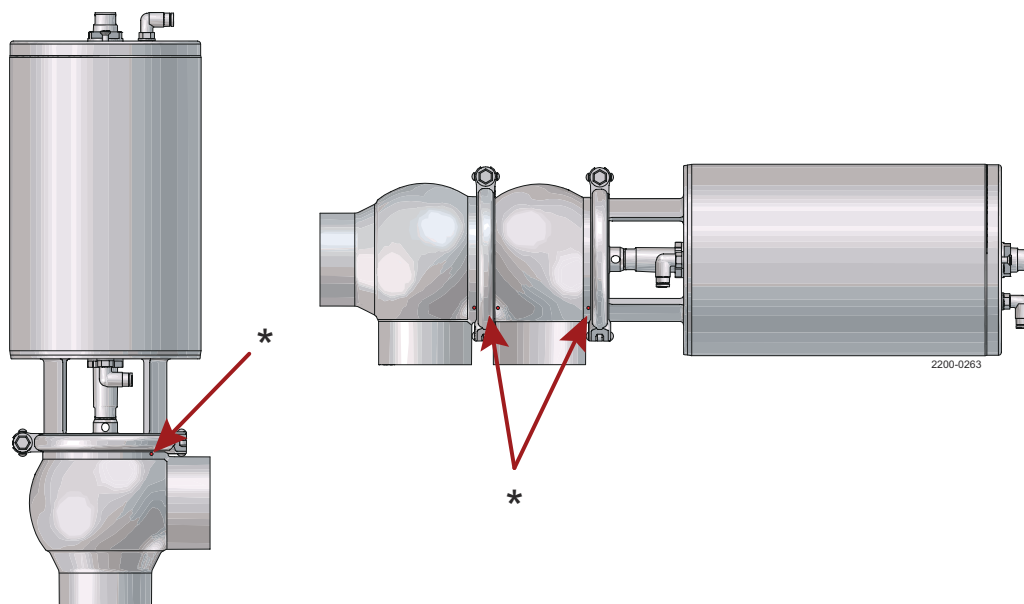
**Zvláštní pozornost věnujte:**

- Vibracím
- Teplotní roztažnosti potrubí
- Nadměrnému svařování
- Přetěžování potrubí



Zajistěte, aby otvor pro detekci úniku v těle ventilu:

1. byl viditelný při svislé montáži ventilu
2. vždy směřoval dolů kvůli samovypouštění, když je ventil namontován vodorovně



\* = otvor pro detekci úniku

## 4.3 Navařovací typ

### ! POZNÁMKA

Prostudujte si pečlivě pokyny.

Přivařovací ventil je dodáván rozložený pro usnadnění svařování.

Položky odkazují na [Seznamy dílů a rozložené pohledy](#) na straně 57.

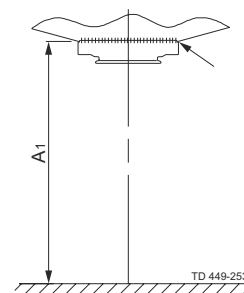
Po svařování zkontrolujte hladký chod ventilu.

### 1 Upozornění před svařováním příruby k nádrži:

- a) Udržujte minimální vůle „A“ a zajistěte, aby pohon a vnitřní součásti ventilu byly demontovány – viz informace dále v této části.

Pokud hrozí riziko poškození patky, společnost Alfa Laval doporučuje ponechat vzdálenost 120 mm (4,7") pod ventilem (nejnižší místo vřetena pohonu).

Minimální rozměr



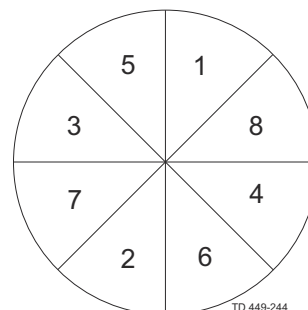
| Velikost                        | DN/OD         |               |               |               | DN            |               |               |               |
|---------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|                                 | 51            | 63,5          | 76,1          | 101,6         | 50            | 65            | 80            | 100           |
| A <sup>1</sup><br>mm<br>(palce) | 426<br>(16,8) | 439<br>(17,3) | 479<br>(18,9) | 503<br>(19,8) | 429<br>(16,9) | 445<br>(17,5) | 487<br>(19,2) | 506<br>(19,8) |

A<sup>1</sup> = minimální rozměr pro instalaci, který umožní zvednutí ventilu z příruby na nádrži / tělesa ventilu (pokud je instalován pohon s dlouhým zdvihem nebo indikační jednotka, musí být výška přidána).

- b) Svařujte pouze pulzním obloukem a nezapomeňte, že mezi přírubou a deskou nádrže nesmí být žádná mezera.

Svařujte **vždy** na opačné straně (8 segmentů s přídavným kovem). Kořen sváru vytvořte, pokud možno, bez přídavného kovu.

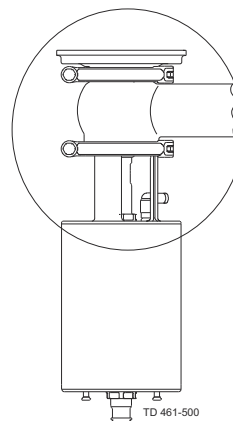
Konečný svar musí být proveden v 8 segmentech, aby nedošlo k popraskání.



2

Sestavte ventil podle postupu uvedeného v [Sestava ventilu](#) na straně 43.

**Věnujte zvláštní pozornost výstrahám!**



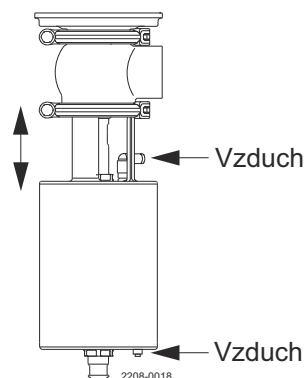
3

**Kontrola před uvedením do provozu:**

- a) Připojte k pohonu stlačený vzduch.
- b) Ventil několikrát otevřete a uzavřete, abyste se přesvědčili, zda hladce pracuje.

**Věnujte zvláštní pozornost výstrahám!**

Otevřeno/  
zavřeno



## 5 Provoz

### 5.1 Provoz

#### ! POZNÁMKA

Prostudujte si důkladně uvedené pokyny a věnujte zvláštní pozornost výstražným upozorněním!

Ověřte, zda ventil pracuje hladce.

Položky (#) odkazují na *Seznamy dílů a rozložené pohledy* na straně 57.

**Vždy** si přečtěte *Technické údaje* na straně 53.

#### ! UPOZORNĚNÍ

Společnost Alfa Laval nemůže nést odpovědnost za nesprávnou instalaci.

#### ! VAROVÁNÍ

Po použití **vždy** vypusťte stlačený vzduch.

#### ! VAROVÁNÍ

**Vždy používejte originální náhradní díly Alfa Laval.**

Záruka na produkty Alfa Laval vyžaduje použití originálních náhradních dílů Alfa Laval.

#### ! VAROVÁNÍ

Pokud je pohon označen některým z níže uvedených varování, **NEPOKOUŠEJTE** se jej demontovat.

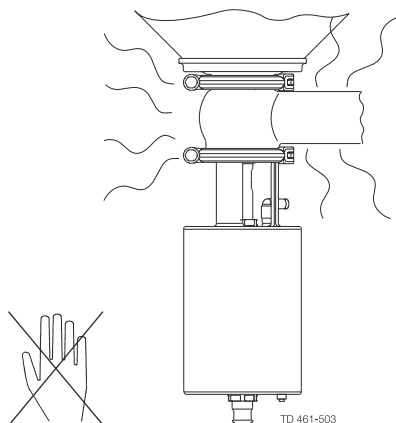
Pružina, která se nachází uvnitř, je pod tlakem – jakékoli poškození pohonu může vést k vážnému úrazu nebo dokonce smrti!



#### ! VAROVÁNÍ

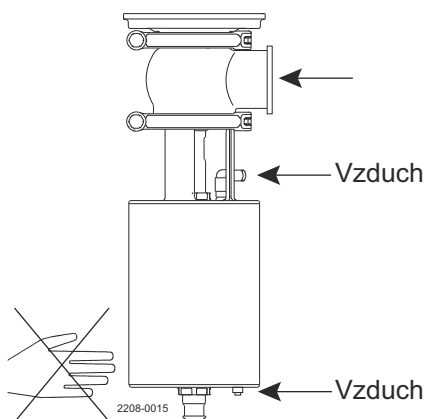
**Nebezpečí popálení!**

**Nikdy** se nedotýkejte klapky nebo potrubí dopravujících horká media nebo při sterilizaci.



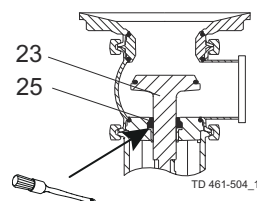
### **VAROVÁNÍ** Pohyblivé součásti!

**Nikdy** se nedotýkejte pohyblivých součástí, pokud je k pohonu připojen zdroj stlačeného vzduchu.



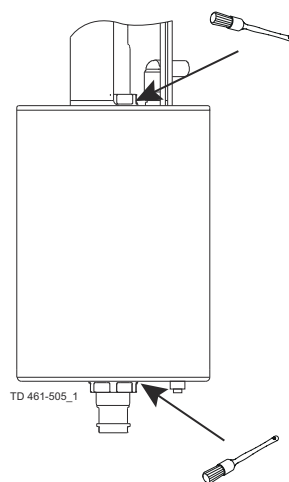
#### **Mazání ventilů:**

1. Zajistěte hladký chod mezi břitovým těsněním (25) a dříkem kuželky (23)
2. V případě potřeby namažte břitové těsnění mazi-  
vem Alfa Laval (viz [Všeobecná údržba](#) na straně  
35)



#### **Mazání pohonu**

1. Zajistěte hladký chod pohonu (pohon se dodává  
promazaný).
2. Podle potřeby namažte všechna těsnění mazivem  
Molykote Longterm 2 plus.



## 5.2 Odstraňování problémů

### ! POZNÁMKA

Věnujte pozornost možným poruchám.

Prostudujte si pečlivě pokyny.

Položky (#) odkazují na [Seznamy dílů a rozložené pohledy](#) na straně 57.

Důkladně prostudujte [Všeobecná údržba](#) na straně 35 před výměnou opotřebovaných dílů!

| Problém                      | Příčina/následek                                                                                            | Oprava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unikání produktu ven         | Opotřeбенé nebo poškozené břito-<br>větěsnění či O-kroužek                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vyměňte těsnění.</li> <li>Zaměňte za těsnění z jiného druhu pry-<br/>že</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Unikání produktu dovnitř     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Opotřeбенé nebo produktem po-<br/>škozené těsnění kuželky</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vyměňte těsnění</li> <li>Zaměňte za těsnění z jiného druhu pry-<br/>že</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Usazeniny produktu na sedle<br/>nebo kuželce</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Časté čištění</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tlak produktu překračuje specifi-<br/>kace pohonu</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vyměňte za vysokotlaký pohon</li> <li>Použijte přídavný vzduch na straně pru-<br/>žiny (nepřekračujte tlak 3 bary / 43,5<br/>psi). Číslo položky Alfa Laval =<br/>9611995903 (USA: 9611996094).<br/>Viz <a href="#">Důležité informace</a> na straně 17 a<br/><a href="#">Obecná montáž</a> na straně 24</li> <li>Snižte tlak produktu</li> </ul> |
| Vodní rázy                   | Směr průtoku je stejný jako směr<br>uzavírání                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Směr průtoku by měl směřovat proti<br/>směru uzavírání. Viz <a href="#">Obecná montáž</a><br/>na straně 24</li> <li>Únik vzduchu ze solenoidu na horní jed-<br/>notce</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| Ventil se neotevívá/nezavírá | Tlak produktu překračuje specifiká-<br>ce pohonu                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vyměňte za vysokotlaký pohon</li> <li>Snižte tlak produktu</li> <li>Použijte přídavný vzduch na straně pru-<br/>žiny. Vždy použijte na pomocné straně<br/>přetlakové šroubení (3 bar / 43,5 psi).<br/>Číslo položky Alfa Laval = 9611995903<br/>(USA: 9611996094)</li> </ul>                                                                      |

**VAROVÁNÍ**

Pokud je pohon označen některým z níže uvedených varování,  
**NEPOKOUŠEJTE** se jej demontovat.

Pružina, která se nachází uvnitř, je pod tlakem – jakékoli poškození pohonu může  
vést k vážnému úrazu nebo dokonce smrti!



## 5.3 Doporučené čištění

### ! POZNÁMKA

Ventil je vhodný pro systémy CIP (Cleaning-in-Place).

NaOH = hydroxid sodný.

HNO<sub>3</sub> = kyselina dusičná.

Čisticí prostředky je nutné skladovat/likvidovat v souladu s platnými předpisy a směrnici.

### ! UPOZORNĚNÍ

**Nikdy** se nedotýkejte přiváděného produktu ani potrubí při sterilizaci.

**Vždy** zacházejte velmi opatrně s louhem a kyselinami.

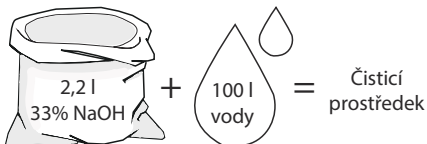
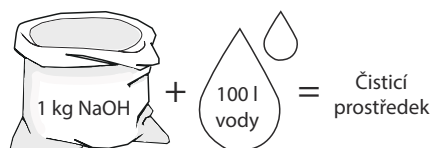


### Příklady čisticích prostředků

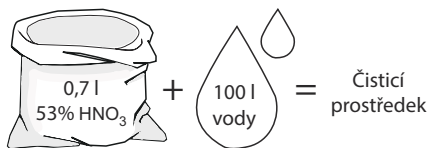
Používejte čistou vodu bez obsahu chloridů

#### Metrický systém

1. 1% (hmotn.) NaOH při 70°C

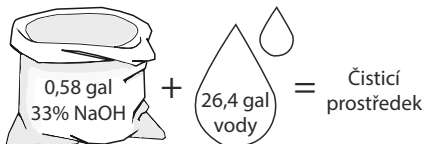
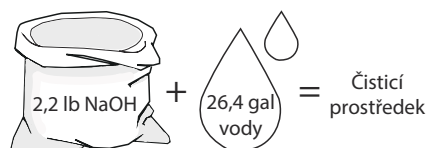


2. 0,5% (hmotn.) HNO<sub>3</sub> při 70°C

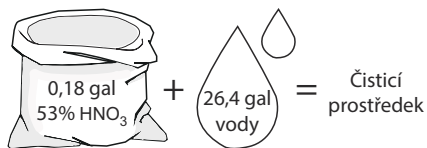


#### Imperiální systém

1. 1% (hmotn.) NaOH při 158°F



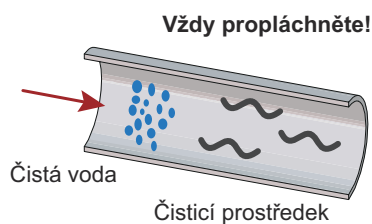
2. 0,5% (hmotn.) HNO<sub>3</sub> při 158°F



1. Vyhněte se přílišné koncentraci čisticího prostředku ⇒ **Dávkujte postupně!**
2. Nastavte průtok čisticích prostředků podle procesu.  
**Sterilizace mléka / viskózní kapaliny ⇒ Zvyšte průtok čisticích prostředků!**

### ! UPOZORNĚNÍ

**Vždy** po čištění vypláchněte potrubí čistou vodou.

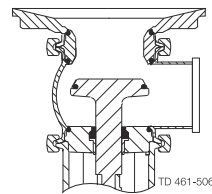


## 5.4 Čištění

**UPOZORNĚNÍ**

Správně očistěte kuželku a sedla.

**Krátce zdvihněte a spusťte kuželku ventilu.**



Uzavírací ventil

## 6 Údržba

### 6.1 Všeobecná údržba

#### ! POZNÁMKA

Údržbu ventilu provádějte pravidelně.

Prostudujte si důkladně uvedené pokyny a věnujte zvláštní pozornost výstražným upozorněním!

Vždy mějte skladem náhradní pryžová a břitová těsnění.

Po údržbě zkontrolujte hladký chod ventilu.

**Vždy** si přečtěte *Technické údaje* na straně 53.

#### ! UPOZORNĚNÍ

Společnost Alfa Laval nemůže nést odpovědnost za nesprávnou instalaci.

#### ! VAROVÁNÍ

Po použití **vždy** vypusťte stlačený vzduch.

#### ! VAROVÁNÍ

**Vždy používejte originální náhradní díly Alfa Laval.**

Záruka na produkty Alfa Laval vyžaduje použití originálních náhradních dílů Alfa Laval.

#### ! VAROVÁNÍ

Pokud je pohon označen některým z níže uvedených varování, **NEPOKOUŠEJTE** se jej demontovat.

Pružina, která se nachází uvnitř, je pod tlakem – jakékoli poškození pohonu může vést k vážnému úrazu nebo dokonce smrti!

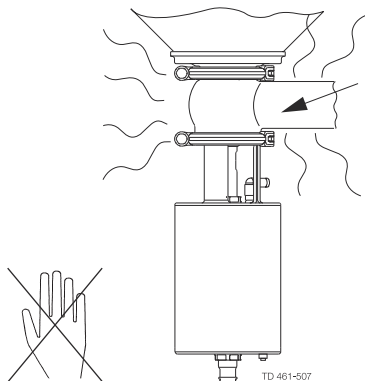


### **VAROVÁNÍ** Nebezpečí popálení!

**Nikdy** neprovádějte servis, je-li ventil horký.

**Nikdy** neopravujte ventil, pokud je ventil a potrubí pod tlakem.

**Je vyžadován atmosférický tlak!**



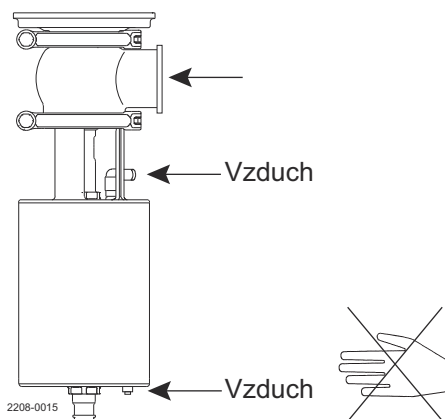
TD 461-507

### **VAROVÁNÍ** Nebezpečí poranění!

**Pohyblivé součásti!**

**Nikdy** nevkládejte prsty do přívodů ventilu, pokud je připojen na stlačený vzduch.

**Nikdy** se nedotýkejte pohyblivých součástí, pokud je k pohonu připojen zdroj stlačeného vzduchu.



2208-0015

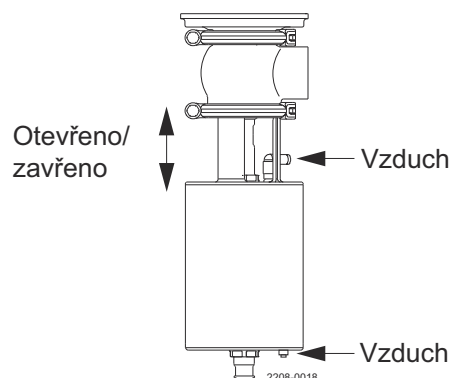
Níže jsou uvedeny některé pokyny pro intervaly údržby a mazání. Vezměte v úvahu, že uvedené pokyny platí pro normální podmínky při jednosměrném provozu.

|                                                                      | Těsnění ve styku s produktem                     | Kompletní pouzdra pohonu                      |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Preventivní údržba                                                   | Vyměňte po 12 měsících podle provozních podmínek | Vyměňte po 5 letech podle provozních podmínek |
| Údržba po vzniku netěsnosti (netěsnost se normálně zvyšuje postupně) | Výměna na konci dne                              | Vyměňte, jakmile to bude možné                |

|                  | Těsnění ve styku s produktem                                                                                                                                                                                | Kompletní pouzdra pohonu                                                                                                                                                                                   |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plánovaná údržba | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pravidelné kontroly těsnosti a hladkého chodu</li> <li>Ved'te si záznamy o ventilu</li> <li>Použít statistiku pro plánování</li> </ul> <b>Vyměňte při netěsnosti</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pravidelné kontroly těsnosti a hladkého chodu</li> <li>Ved'te si záznamy o pohonu</li> <li>Použít statistiku pro plánování</li> </ul> <b>Vyměňte při netěsnosti</b> |
| Mazání           | <b>Před montáží</b><br>Potravinařské mazivo Alfa Laval na bázi křemíku schválené USDA H1                                                                                                                    | <b>Před montáží</b><br>Molykote Longterm 2 plus                                                                                                                                                            |

#### Kontrola před uvedením do provozu:

1. Připojte stlačený vzduch k pohonu.
2. Ventil několikrát otevřete a zavřete abyste se ujistili, že pracuje plynule.  
**Věnujte zvláštní pozornost výstrahám!**



#### Doporučené náhradní díly:

Viz [Seznamy dílů a rozložené pohledy](#) na straně 57.

## 6.2 Demontáž ventilu

### ! POZNÁMKA

Prostudujte si pečlivě pokyny.

Položky odkazují na [Seznamy dílů a rozložené pohledy](#) na straně 57.

Odpad likvidujte dle správného postupu.

NC = Normálně uzavřený.

NO = Normálně otevřený.

A/A = Dvojčinný vzduch/vzduch.

### ! VAROVÁNÍ

Pokud je pohon označen některým z níže uvedených varování, **NEPOKOUŠEJTE** se jej demontovat.

Pružina, která se nachází uvnitř, je pod tlakem – jakékoli poškození pohonu může vést k vážnému úrazu nebo dokonce smrti!



**Norma:**

1. Zapojte stlačený vzduch do pohonu (pouze NC)
2. Uvolněte a odstraňte dolní svorku
3. Zdvihněte a sejměte pohon
4. Uvolněte stlačený vzduch (pouze NC).
5. Vyšroubujte a vyjměte kuželku ventilu
6. Vyjměte O-kroužek, břitové těsnění a pouzdro v konzolce.  
(Použijte nástroj na pouzdra a pryžovou paličku. Viz výkres)

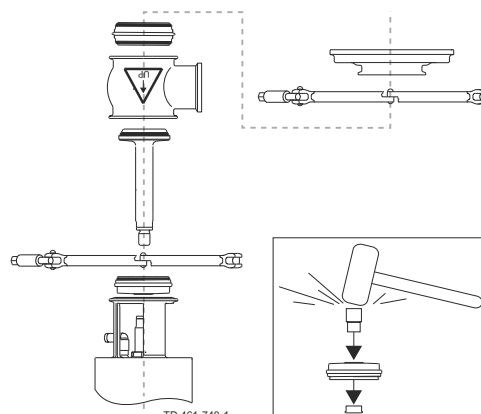
**! POZNÁMKA**

Dejte pozor a nepoškodte pouzdro.

7. Uvolněte a odstraňte horní svorku
8. Demontujte těleso ventilu
9. Vyjměte sedlo a O-kroužky

**Věnujte zvláštní pozornost výstrahám!****! POZNÁMKA**

Informace o výměně těsnění kuželky naleznete v části [Výměna těsnění kuželky \(elastomer\)](#) na straně 39.

**! POZNÁMKA**

Dejte pozor a nepoškodte pouzdro.

**Reverzní činnost:**

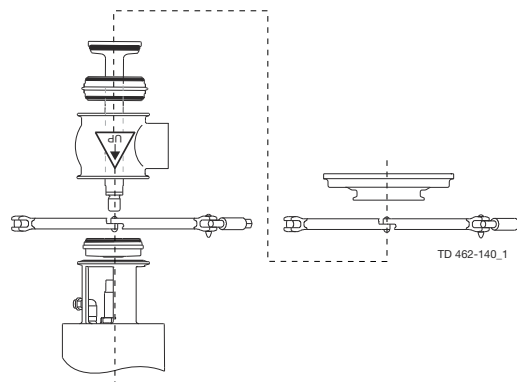
1. Uvolněte a odstraňte horní svorku
2. Zdvihněte a sejměte pohon a těleso ventilu
3. Zapojte stlačený vzduch do pohonu (pouze NC)
4. Vyšroubujte a vyjměte kuželku ventilu
5. Uvolněte stlačený vzduch (pouze NC).
6. Vyjměte sedlo a O-kroužky
7. Uvolněte a odstraňte dolní svorku
8. Demontujte těleso ventilu
9. Vyjměte O-kroužek, břitové těsnění a pouzdro v konzolce.  
(Použijte nástroj na pouzdra a pryžovou paličku. Viz náčrt, krok 1a)

**! POZNÁMKA**

Dejte pozor a nepoškodte pouzdro.

**Věnujte zvláštní pozornost výstrahám!**

Informace o výměně těsnění kuželky naleznete v části [Výměna těsnění kuželky \(elastomer\)](#) na straně 39.



## 6.3 Výměna těsnění kuželky (elastomer)

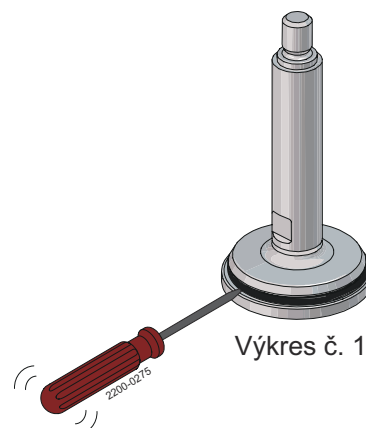
### 6.3.1 Odstranění těsnění kuželky

Vyjměte staré těsnění pomocí nože, šroubováku nebo podobného nástroje. Dávejte pozor, abyste nepoškodili povrch kuželky.

Pokud používáte šroubovák, je třeba jej umístit pod drážku kuželky (viz obrázek 1).

#### ! POZNÁMKA

Je důležité, aby byl šroubovák umístěn pod kuželkou.



### 6.3.2 Přemontáž těsnění kuželky

1

Nové těsnění kuželky namažte potravinářským mazivem na bázi silikonu Alfa Laval, které je součástí servisní sady.

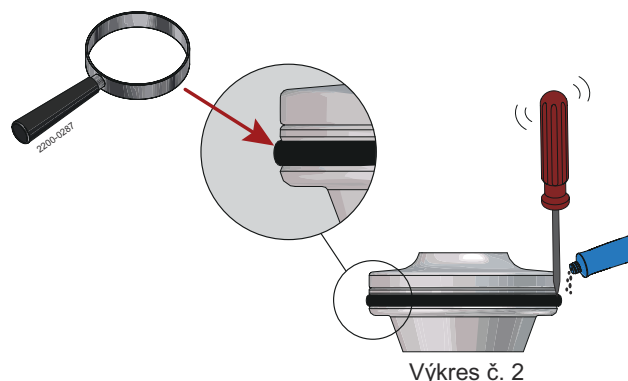
Použijte jen velmi malé množství maziva.

2

Nasaďte těsnění kuželky na kuželku, ale nevlačujte jej do drážky.

Dávejte pozor, abyste těsnění kuželky nepřekroutili.

Šroubovákem (dvě otočky) řádně umístěte těsnění kuželky a ujistěte se, že nedošlo k jeho překroucení.



3

Nyní lze těsnění kuželky zamáčknout rukou nebo nástrojem Alfa Laval na kuželku.

## 6.3.3 Zamáčknutí těsnění kuželky rukou

1

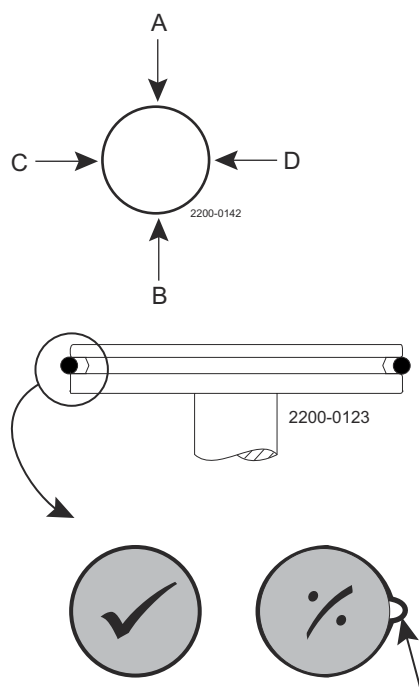
Zkontrolujte, zda je těsnění kuželky předem namontováno podle popisu v části **Předmontáž těsnění kuželky** na straně 39.

Pro zajištění správné montáže zatlačte palcem na těsnění kuželky, což je třeba provést přibližně 10krát a vždy z protilehlých bodů, od A k B a od C k D.

Zbytek těsnění kuželky lze nyní vtlačit do drážky, takže je namontováno celé těsnění kuželky. Zkontrolujte, zda nevznikly žádné „boule“.

Pokud dojde ke vzniku malé bouličky, pomocí šroubováku ji opravte.

Znovu tlačte palcem na těsnění kuželky, nepřestávejte tláčit a otáčejte sestavou o 360°.



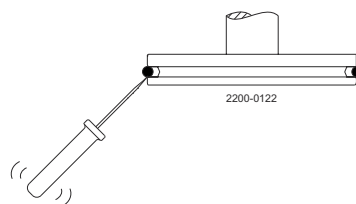
2

Je důležité uvolnit stlačený vzduch za těsněním kuželky.

To se provádí šroubovákem a vždy pod kuželkou, jak je ukázáno na obrázku.

Je třeba tak učinit na dvou různých místech podél obvodu.

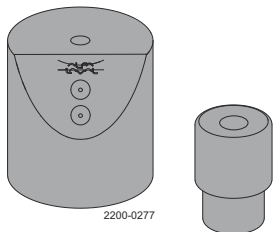
Dbejte, abyste nevytvořili stopy na povrchu kuželky nebo těsnění kuželky.



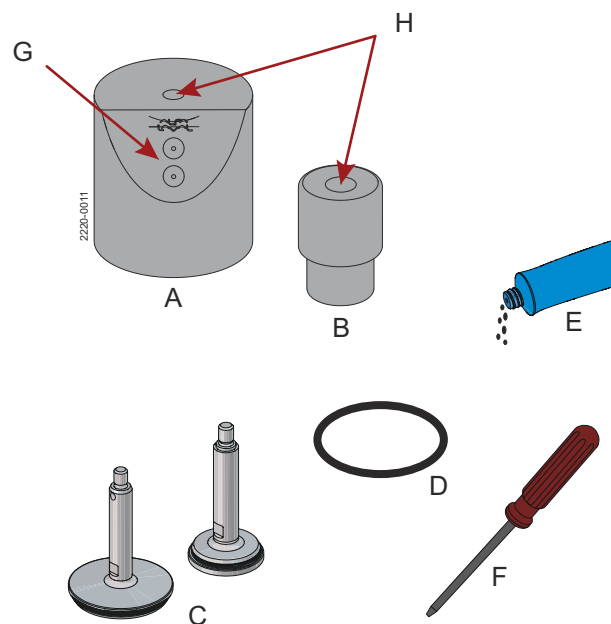
**! POZNÁMKA**

Je důležité, aby byl šroubovák umístěn pod kuželkou.

## 6.3.4 Zamáčknutí těsnění kuželky nástrojem Alfa Laval na těsnění kuželek

| Montážní nástroj pro elastomerová těsnění kuželky                                   | DN40<br>38 mm | DN50–DN65<br>51 mm – 63,5 mm | DN80–DN100<br>76,1 mm – 101,6 mm |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------|----------------------------------|
|  | 9613172901    | 9613172902                   | 9613172903                       |

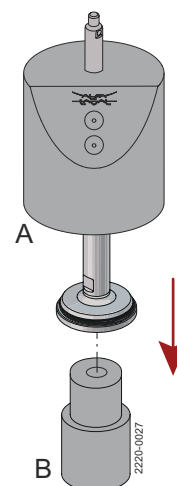
- A. Díl A
- B. Díl B
- C. Kuželky
- D. O-kroužek
- E. Alfa Laval Mazivo na bázi silikonu pro potravinářské účely ze servisní sady
- F. Šroubovák (bez ostrých hran)
- G. Odvzdušňovací otvory pro šroubovák
- H. Otvor Ø20 pro vřeteno kuželky



1

**Díl A** má horní a dolní odvzdušňovací otvor, protože nástroj je možné použít na dva rozměry kuželek – např. nástroj na kuželky = 9613172902. Horní odvzdušňovací otvor je určen pro malou velikost kuželky, např. DN50/ISO51 (malá), a spodní odvzdušňovací otvor je určen pro DN65/ISO63 (velká).

Pro „kuželku s reverzní činností“ musí být vřeteno Ø20 namontováno pouze v „dílu A“.

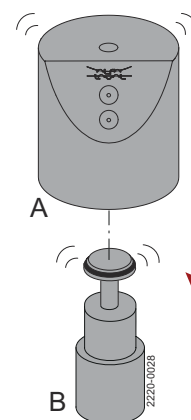


### Reverzní činnost

Pro „standardní uzavírací kuželku“ musí být vřeteno o Ø20 nasazeno jen do „dílu B“.

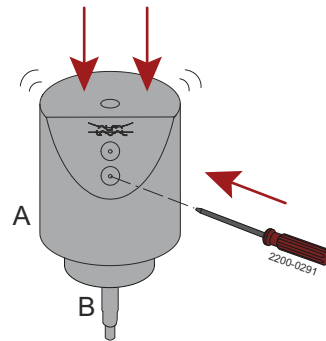
**Díl B** má malý a velký průměr, protože nástroj je možné použít na dva rozměry kuželek – např. nástroj na kuželky = 9613172902 lze použít pro DN50/ISO51 (malá) a DN65/ISO63 (velká).

„Díl B“ je tedy nutné obrátit tak, aby odpovídal velikosti průměru kuželky.



### Standardní

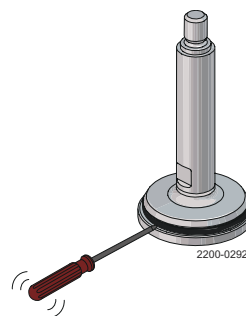
- 2
- Nasaďte vřeteno kuželky do „dílu B“ nebo „dílu A“.
  - Umístěte „díl A“ na „díl B“ a poté „silně“ zatlačte na horní část „dílu A“ směrem dolů.
  - Nyní vložte šroubovák do odvětrávacího otvoru a pod drážku kuželky, přitom stále tlačte na „díl A“. Tím by mělo dojít ke správnému uvolnění vzduchu za těsnicím kroužkem. Obvykle uslyšíte jednu zvuk „psst“. Pro vyvinutí tlaku na „díl A“ je samozřejmě také možné využít „sloupovou vrtačku“.



- 3
- Je důležité uvolnit stlačený vzduch za těsnicím kroužkem.
- To se provádí šroubovákem a vždy pod kuželkou, jak je ukázáno na obrázku.

**! POZNÁMKA**

Je důležité, aby byl šroubovák umístěn pod kuželkou.



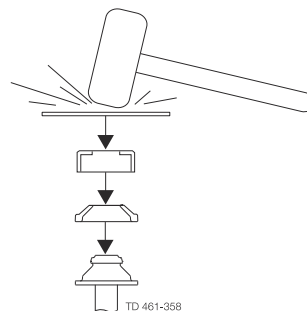
## 6.4 Výměna těsnicího kroužku kuželky (TR2 a TR3)

**! POZNÁMKA**

Použijte montážní nástroj pro TR2 a TR3 – viz náhradní díl.

- Umístěte díl kuželky na pevný podklad.
- Pomocí odlamovacího nože částečně a opatrně nařízněte horní část kroužku kuželky TR2, abyste se vyhnuli styku s nerezovým dříkem. Pro TR3 použijte pilku na železo s jemnými zuby.
- Odrhněte od sebe oba naříznuté konce kuželky a sejměte ji s dříku.

- 4 U TR2 a TR3 se kuželky instalují rovnoměrným tlakem na všech stranách. (Tlak lze vyvinout pomocí nástroje pro montáž sedla).



- 5 Přes kovový díl přesně udeřte gumovou palicí, aby se kuželka TR2 nacvakla na dřík. V zájmu správného dosednutí nástroj otočte a udeřte znovu.

- 6 Zkontrolujte sestavu sedadla a ujistěte se, že je kuželka TR2 a TR3 správně namontována, držte sestavu sedadla v jedné ruce – otočte kuželku TR2 a TR3. (Pro správné čištění CIP by se měly kuželky TR2 a TR3 na dříku volně otáčet).

## 6.5 Sestava ventilu

Obrácený postup proti [Demontáž ventilu](#) na straně 37.

Namažte O-kroužek (21) a břitové těsnění (25) mazivem Alfa Laval.

Nezapomeňte utáhnout vřeteno a kuželku (použijte dva 17mm klíče).

- Utahovací moment výměnné kuželky = **30 Nm (22 lbf - ft)**
- Utahovací moment uzavírací kuželky = **20 Nm (15 lbf - ft)**

Pokud potrubí vykazuje vibrací, doporučuje společnost Alfa Laval použití Loctite č. 243.

Závit svorky musí být před utažením promazán – max. krouticí moment pro svorku je 10–12 Nm (8–9 lbf - ft).

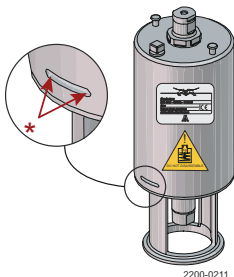
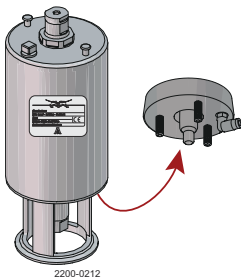
## 6.6 Typy pohonů

### Různé typy pohonů pro ventil SSV

V červnu 2016 byla provedena níže uvedená změna a verze s „vyjímatelným třmenem se šrouby“ byla zrušena a nahrazena verzí se „třmenem bez šroubů“.

#### ! POZNÁMKA

Při provádění servisu pohonu je důležité zkontrolovat výstrahy, které jsou na pohonu vyznačeny – viz tabulku níže.

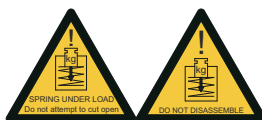
|                           | Neservisovatelný pohon                                                                                                                                                                                                        | Plně servisovatelný pohon                                                                                                      | Plně servisovatelný pohon                                                                                                                                       |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Typ pohonu</b>         | <p>Pružina je zatížena a <b>nelze</b> ji otevřít</p>  <p>*) Pokud je na pohonu vyznačena výstraha, je otvor pro pojistný drát zajištěn.</p> | <p>Pružinový držák, který lze otevřít</p>    | <p>Plně servisovatelný pohon</p> <p>Pružinový držák, který lze otevřít</p>  |
| <b>Typ třmenu</b>         | Nevyjímatelný třmen                                                                                                                                                                                                           | <p>„Vyjímatelný třmen se šrouby“.</p> <p>Pokud dojde k poškození třmenu se šrouby, musí být nahrazen „třmenem bez šroubů“.</p> | „Třmen bez šroubů“                                                                                                                                              |
| <b>Servis</b>             | Není možné provést vnitřní servis (nelze vyměnit O-kroužky pístu)                                                                                                                                                             | Ano                                                                                                                            | Ano                                                                                                                                                             |
| <b>Vyznačené výstrahy</b> | Ano                                                                                                                                                                                                                           | Ne                                                                                                                             | Ne                                                                                                                                                              |
| <b>Rok výroby</b>         | Od roku 2006                                                                                                                                                                                                                  | Od roku 2006 do června 2016                                                                                                    | Od června 2016                                                                                                                                                  |

## 6.7 Výměna pouzdra pohonu (neservisovatelný pohon)



Pokud je pohon označen některým z níže uvedených varování, **NEPOKOUŠEJTE** se jej demontovat.

Pružina, která se nachází uvnitř, je pod tlakem – jakékoli poškození pohonu může vést k vážnému úrazu nebo dokonce smrti!



### Úvod

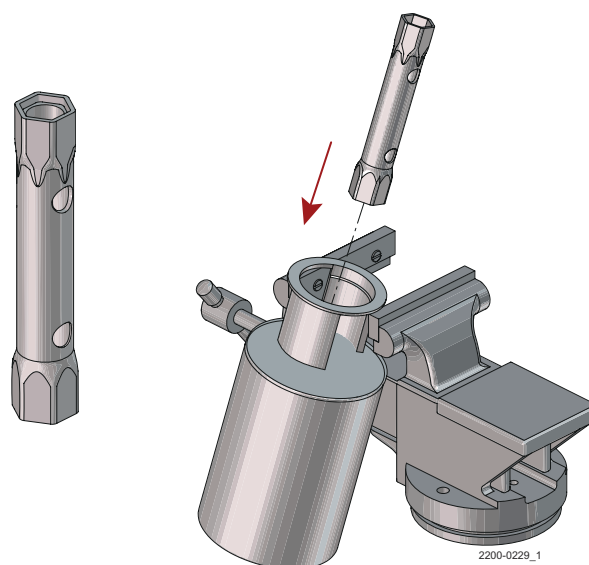
- Servisní sada pro pohon obsahuje dvě pouzdra a čtyři O-kroužky
- Namontujte silný O-kroužek dovnitř a tenký vně pouzdra.
- Namažte dřík a O-kroužky mazivem „Molykote Longterm 2 Plus“ nebo ekvivalentním. Teprve poté nasuňte nová pouzdra na dřík pohonu



### Úvod – standardní trubkový klíč

K demontáži/montáži pouzder použijte trubkový klíč 27 mm (1 1/16").

Tento nástroj vám umožní umístit dřík pohonu dovnitř a poskytnout dobrý přístup k pouzdru, jež se nachází na konci kotvy pohonu.



## Úvod – zarovnání vřetena

Vřeteno pohonu může být v některých případech vnitřní pružinou vychýleno mimo střed, jak ukazuje ilustrace.

V případě chybného vyrovnání dřívku pohonu ve vztahu k závitu pouzdra, jak ukazuje ilustrace, nabízí trubkový klíč spolu s vyrovnávacím vřetenem skvělou pomůcku a zajistí spolehlivou montáž pouzdra.

Vyrovnávací vřeteno lze buď zakoupit od společnosti Alfa Laval (**9614198401**), jehož součástí je také trubkový klíč o průměru 27 mm (1 1/16"), nebo jej lze vyrobit na místě s použitím níže uvedených rozměrů.

Rozměr A vychází z trubkového klíče o celkové délce 185 mm (7 1/4").

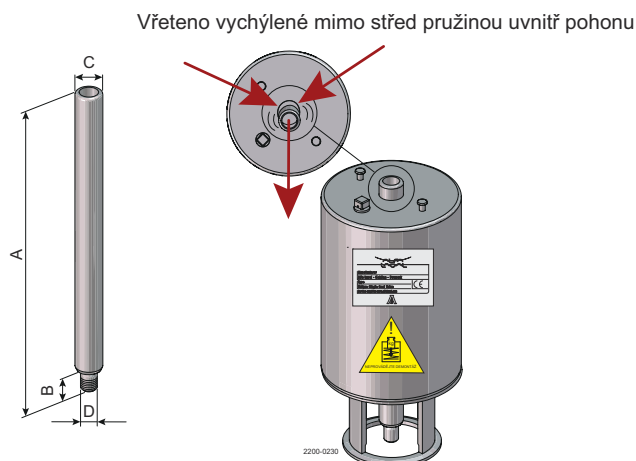
### Rozměry

A = 280 mm (11")

B = 16 mm (0,63")

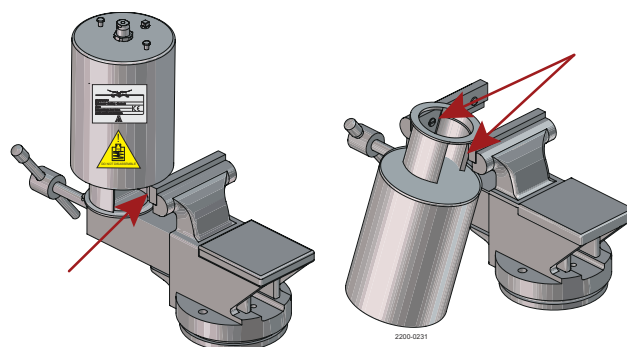
C = tyč Ø20 mm (0,79")

D = M12 x 1,5

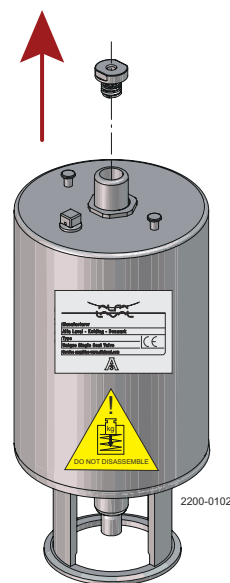


- 1 Pohon je třeba upevnit do svěráku, Alfa Laval doporučuje použít svěrák s měkkými čelistmi.

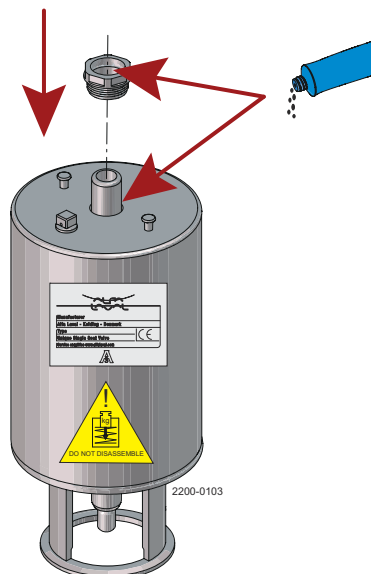
Dbejte, abyste nepoškodili kotvu nadměrným utažením, upevňujte opatrně pouze za „nohu kotvy“, jak ukazuje ilustrace.



- 2 Odstraňte šroub adaptéru.



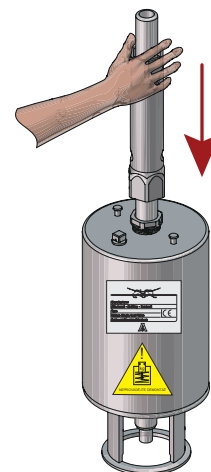
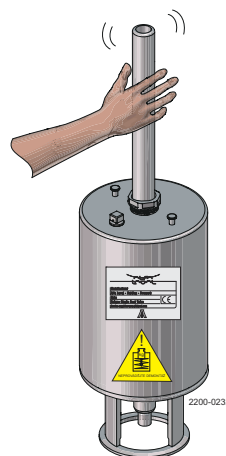
- 3 Nasuňte namazané pouzdro na dřík pohonu.



- 4 Nasadte vyrovnávací vřeteno na dřík pohonu a nasadte následně také trubkový klíč.

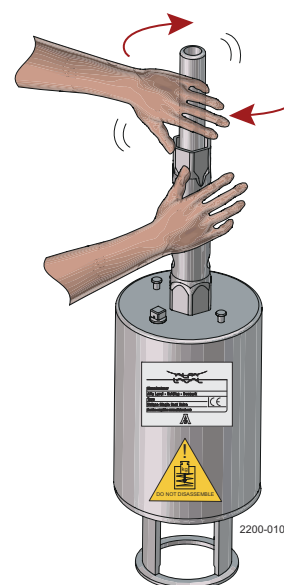
Zarovnání vřetena

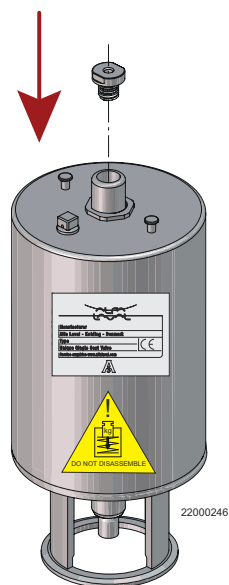
Trubkový klíč



- 5 Nyní táhněte vyrovnávací vřeteno směrem ke středu dříku pohonu ve vztahu k závit pouzdra. Po vycentrování začněte utahovat pouzdro. Dbejte, aby se závit zachytil rovnoměrně!

Pouzdro musí být utaženo pouze momentem 10 Nm (7 lbf-ft), kterého lze dosáhnout rukou.



**6** Montážní šroub adaptéru.

## 6.8 Demontáž a montáž plně servisovatelného pohonu (odnímatelný třmen se šrouby / 2006 – červen 2016)

### VAROVÁNÍ

Pokud je pohon označen některým z níže uvedených varování, **NEPOKOUŠEJTE** se jej demontovat.

Pružina, která se nachází uvnitř, je pod tlakem – jakékoli poškození pohonu může vést k vážnému úrazu nebo dokonce smrti!

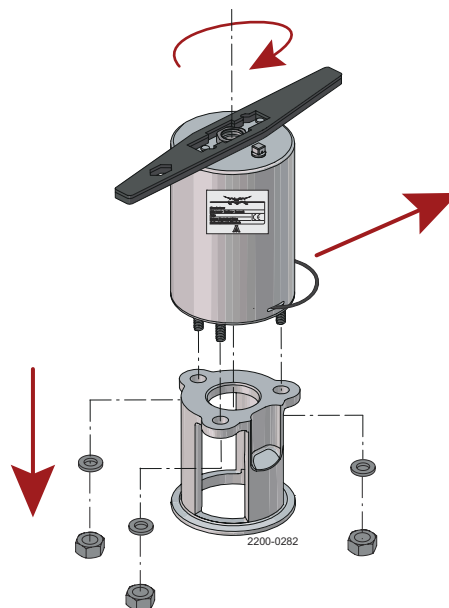


1

**Před rozebráním pohonu zkontrolujte, zda není označen výstrahou.**

Viz také .

1. Otočte válcem pomocí servisního nástroje
2. Otočte pojistným drátem a vytáhněte válec
3. Odšroubujte matky a vyjměte třmen
4. Horní a dolní pouzdra
5. Vyjměte píst s O-kroužkem a sestavou pružiny
6. Vyjměte O-kroužky a podpěrný kotouč



### POZNÁMKA

Pohon Air/Air nemá sestavu pružiny.

2

1. O-kroužky (3, 7, 11) před montáží namažte materiálem „Molykote Longterm 2 plus“ nebo ekvivalentním mazivem.
2. Utáhněte matice utahovacím momentem 17 Nm (12 lbf - ft).
3. Sestavte pohon v opačném pořadí než v kroku 1
4. Při montáži pouzder postupujte podle části 6.6

## 6.9 Demontáž a montáž plně servisovatelného pohonu (třmen bez šroubů / od června 2016)

### VAROVÁNÍ

Pokud je pohon označen některým z níže uvedených varování, **NEPOKOUŠEJTE** se jej demontovat.

Pružina, která se nachází uvnitř, je pod tlakem – jakékoli poškození pohonu může vést k vážnému úrazu nebo dokonce smrti!

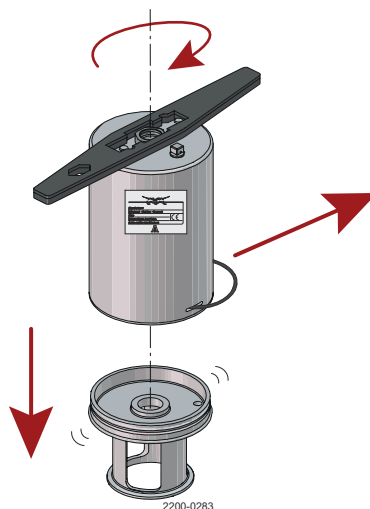


1

**Před rozebráním pohonu zkontrolujte, zda není označen výstrahou.**

Viz také .

1. Otočte válcem pomocí servisního nástroje
2. Otočte pojistným drátem a vytáhněte válec
3. Odstraňte horní a dolní pouzdro
4. Vyjměte píst s O-kroužkem a sestavou pružiny



2

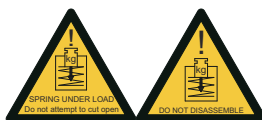
1. O-kroužky (3, 7, 11) před montáží namažte materiálem „Molykote Longterm 2 plus“ nebo ekvivalentním mazivem.
2. Sestavte pohon v opačném pořadí než v kroku 1
3. Při montáži pouzder postupujte podle části 6.6

## 6.10 Změna pneumatického pohybu u plně servisovatelného pohonu (NC/NO)

### VAROVÁNÍ

Pokud je pohon označen některým z níže uvedených varování, **NEPOKOUŠEJTE** se jej demontovat.

Pružina, která se nachází uvnitř, je pod tlakem – jakékoli poškození pohonu může vést k vážnému úrazu nebo dokonce smrti!

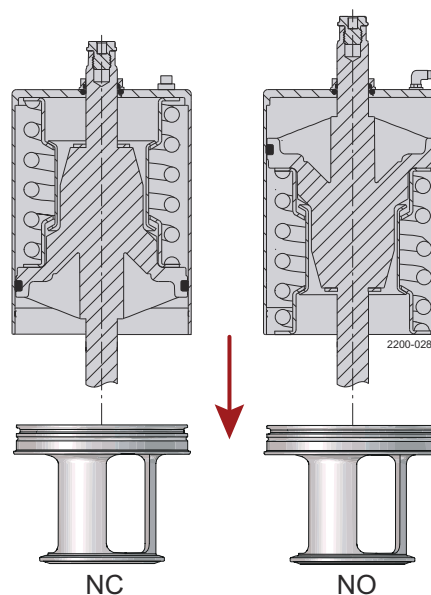


1

**Před rozebráním pohonu zkontrolujte, zda není označen výstrahou.**

Viz také .

1. Vyjměte šroub adaptéru, šroubení pro připojení ovládacího vzduchu a vzduchovou kuželku
2. Otočte válcem pomocí servisního nástroje
3. Otočte pojistným drátem a vytáhněte válec
4. Reverzní sestava pístu a pružiny uvnitř válce
5. Znovu sestavte v obráceném pořadí (c. až a.)
6. Namontujte šroub adaptéru, šroubení pro připojení ovládacího vzduchu a vzduchovou kuželku v souladu s NC nebo NO



**NC** = Pneumatické pohyby vzhůru

**NO** = Pneumatické pohyby dolů

### POZNÁMKA

Pohon A/A nemá sestavu pružiny.

Tato strana je úmyslně ponechána prázdná.

## 7 Technické údaje

### ! POZNÁMKA

Během instalace, provozu a údržby je nutné brát ohled na technické údaje.

O technických údajích by měli být informováni všichni pracovníci.

### 7.1 Technické údaje

| Teplota                                                                     |                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Teplotní rozsah:                                                            | Těsnění z EPDM: -10 °C až +140 °C (14 °F až 284 °F)                                                                                                                   |
| Max. tlak produktu v nádrži:                                                | 750 kPa (7,5 bar) při max. 20 °C (109 psi – max. 68 °F)                                                                                                               |
|                                                                             | 650 kPa (6,5 bar) při max. 100 °C (94 psi – max. 212 °F)                                                                                                              |
|                                                                             | 450 kPa (4,5 bar) při max. 150 °C (65 psi – 302 °F)                                                                                                                   |
| tlak                                                                        |                                                                                                                                                                       |
| Maximální tlak produktu v potrubí (závisí na specifikaci ventilu):          | 1000 kPa (10 bar) (145 psi)                                                                                                                                           |
| Maximální tlak produktu v nádrži (závisí na specifikaci ventilu a teplotě): | 1000 kPa (10 bar) max. 20 °C (145 psi – max. 68 °F)<br>850 kPa (8,5 bar) max. 100 °C (123 psi – max. 212 °F)<br>750 kPa (7,5 bar) max. 150 °C (109 psi – max. 302 °F) |
| Min. tlak produktu:                                                         | Plné vakuum                                                                                                                                                           |
| Tlak vzduchu:                                                               | 500 až 700 kPa (5–7 bar) (72,5 až 101,5 psi)                                                                                                                          |

### Kombinace těles ventilu

### 7.2 Fyzické údaje

| Materiály                                        |                                     |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Ocelové části ve styku s produktem:              | 1,4404 (316L) (vnitřní Ra < 0,8 µm) |
| Ostatní ocelové části:                           | 1.4301 (304)                        |
| Vnější povrchová úprava:                         | Pololesk (tryskané)                 |
| Vnitřní povrchová úprava:                        | Lesklá (leštěná). Ra < 0,8 µm       |
| Těsnění kuželky:                                 | EPDM                                |
| Volitelné těsnění kuželky:                       | PTFE (TR2) a PEEK (TR3)             |
| Ostatní těsnění ve styku s produktem:            | EPDM                                |
| Volitelný materiál těsnění ve styku s produktem: | HNBR a FPM                          |
| Ostatní těsnění:                                 | NBR                                 |

### Hmotnost

kg (lb)

| Velikost         | 51 mm<br>(2") | 63,5 mm<br>(2½") | 76,1 mm<br>(3") | 101,6 mm<br>(4") | DN50<br>(2") | DN65<br>(2½") | DN80<br>(3") | DN100<br>(4") |
|------------------|---------------|------------------|-----------------|------------------|--------------|---------------|--------------|---------------|
| Standardní       | 7,1 (15,6)    | 8,3 (18,3)       | 13,3 (29,3)     | 15,9 (35,1)      | 7,1 (15,6)   | 8,5 (18,7)    | 13,8 (30,4)  | 15,9 (35,1)   |
| Reverzní činnost | 7,2 (15,9)    | 8,4 (18,5)       | 13,5 (29,8)     | 16,1 (35,5)      | 7,2 (15,9)   | 8,6 (19)      | 14 (30,9)    | 16 (35,3)     |

## 7.3 Hlučnost



Ve vzdálenosti 1 m / 3 stopy horizontálně a 1,6 m / 5 stop nad výfukem bude úroveň hlučnosti pohonu ventilu dosahovat přibližně 77 dB(A) bez použití tlumiče a přibližně 72 dB(A) s použitím tlumiče – měřeno při tlaku vzduchu 7 bar.

## 8 Náhradní díly

Pro každý prodáváný výrobek značky Alfa Laval je k dispozici seznam náhradních dílů.

Tento seznam náhradních dílů obsahuje nejběžnější díly strojního zařízení, jež podléhají opotřebení. Pokud je potřeba jakákoli součást, která není v seznamu uvedena, obraťte se na zástupce společnosti Alfa Laval s dotazem na dostupnost.

Katalog náhradních dílů najdete na <https://hygienicfluidhandling-catalogue.alfalaval.com>.

**Vždy** používejte originální náhradní díly Alfa Laval. Záruka na produkty Alfa Laval vyžaduje použití originálních náhradních dílů Alfa Laval.

### 8.1 Objednání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů vždy uveďte:

1. Výrobní číslo (je-li k dispozici)
2. Číslo položky / číslo náhradního dílu (je-li k dispozici)
3. Kapacitu nebo jinou příslušnou identifikaci

### 8.2 Služby společnosti Alfa Laval

Společnost Alfa Laval je zastoupena ve všech větších zemích světa.

V případě jakýchkoli dotazů nebo požadavků na náhradní díly pro zařízení Alfa Laval se neváhejte obrátit na místního zástupce společnosti Alfa Laval.

## 8.3 Záruka – definice



Pravidla uvedená v části Určené použití mají absolutní platnost. Používání dodaného výrobku Alfa Laval je povoleno pouze v souladu s technickými údaji uvedenými v části Určené použití.

Použití jiné, než které bylo dohodnuto se společností Alfa Laval Kolding A/S, vylučuje jakoukoli odpovědnost a záruku.

Není povoleno dodaný výrobek Alfa Laval jakkoli upravovat nebo měnit, pokud k tomu Alfa Laval Kolding A/S neposkytne výslovné svolení.



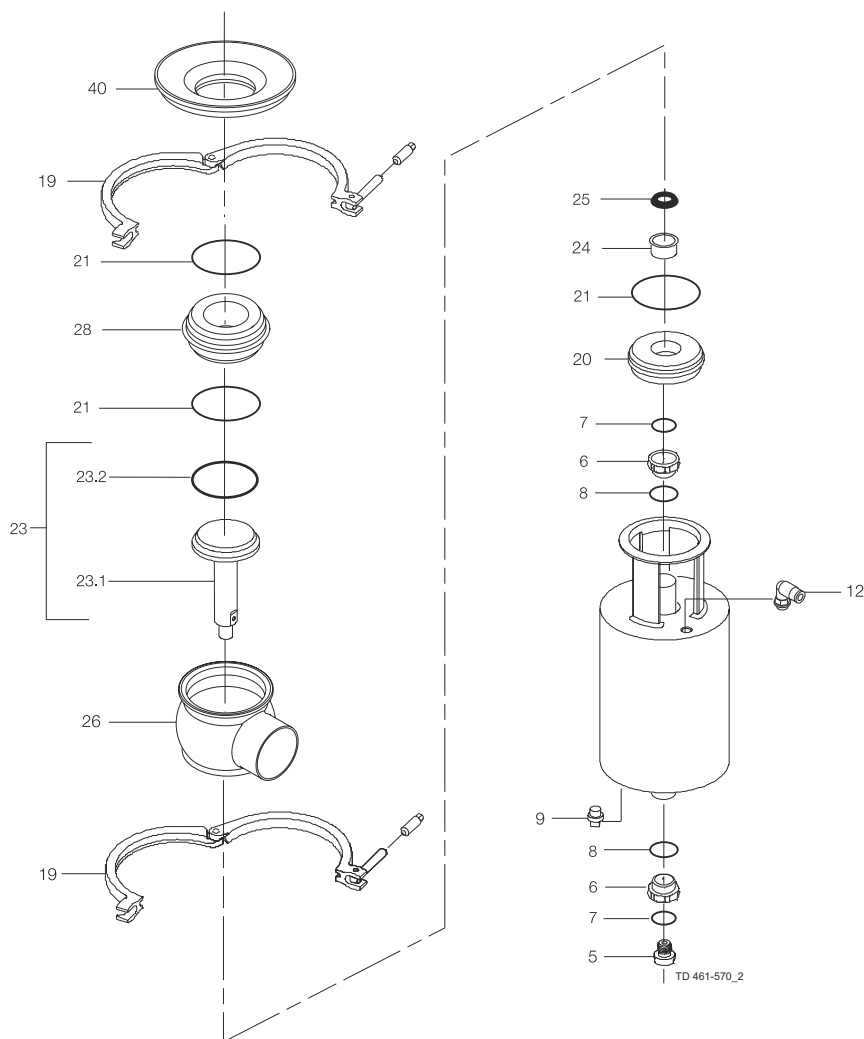
### Odpovědnost a záruka se vylučují:

- V případě nedodržení rad a pokynů uvedených v návodu k obsluze;
- v případě nesprávné obsluhy nebo nedostatečné údržby dodaného výrobku Alfa Laval;
- v případě jakékoli změny funkce dodaného výrobku Alfa Laval bez předchozího písemného souhlasu společnosti Alfa Laval Kolding A/S;
- v případě úpravy dodaného výrobku Alfa Laval neoprávněnými osobami;
- v případě používání dodaného výrobku Alfa Laval, aniž byste dbali na příslušné bezpečnostní předpisy (viz [Bezpečnost](#) na straně 7);
- v případě, že není použito ochranné zařízení a procesní/pomocné zařízení bubnu není zastaveno;
- V případě, že dodaný výrobek Alfa Laval a pomocné součásti nejsou řádně udržovány (údržba se provádí ve stanovených intervalech, včetně montáže předepsaných náhradních dílů);

při výměně dílů se musejí používat pouze originální náhradní díly vydané výrobcem.

## 9 Seznamy dílů a rozložené pohledy

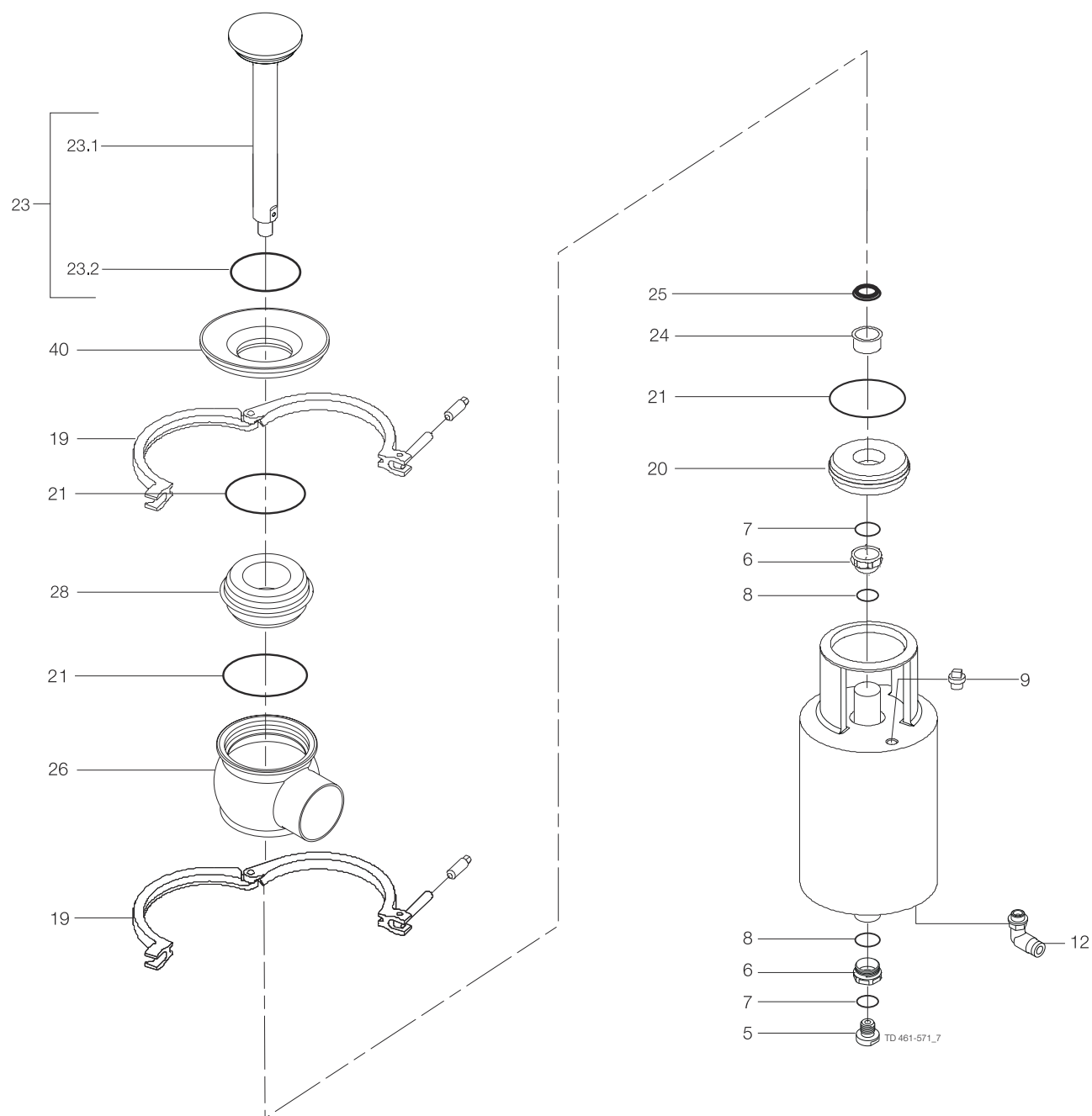
### 9.1 Jednosedlový vypouštěcí ventil nádrže Unique



| Pol. | Počet | Název                                     |
|------|-------|-------------------------------------------|
|      |       | Pohon                                     |
| 5    | 1     | Adaptér                                   |
| 6    | 2     | Pouzdro                                   |
| 7    | 2     | O-kroužek                                 |
| 8    | 2     | O-kroužek                                 |
| 9    | 1     | Kuželka                                   |
| 12   | 1 (2) | Šroubení pro připojení ovládacího vzduchu |
| 19   | 2     | Svorka                                    |
| 20   | 1     | Konzolka                                  |

| Pol. | Počet | Název           |
|------|-------|-----------------|
| 21   | 3     | O-kroužek       |
| 23   | 1     | Kuželka         |
| 23,1 | 1     | Kuželka         |
| 23,1 | 1     | Těsnění kuželky |
| 24   | 1     | Pouzdro         |
| 25   | 1     | Břítové těsnění |
| 26   | 1     | Těleso ventilu  |
| 28   | 1     | Sedlo           |
| 40   | 1     | Příruba nádrže  |

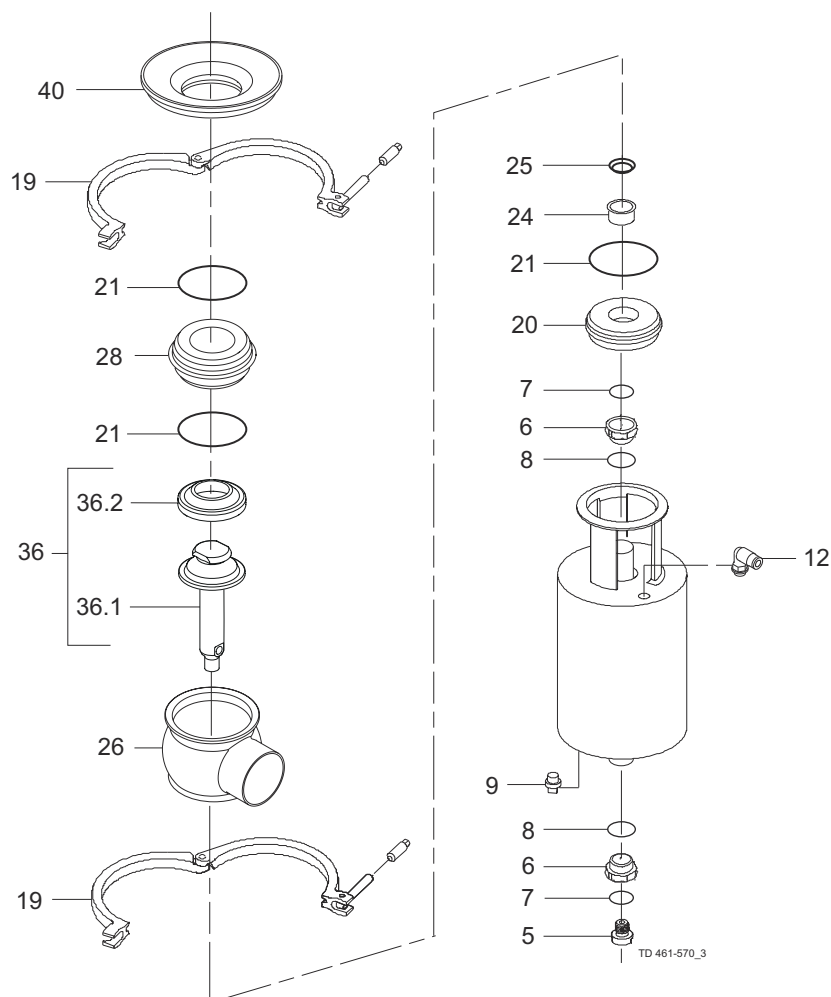
## 9.2 Jednosedlový vypouštěcí ventil nádrže Unique - reverzní



| Pol. | Počet | Název                                     |
|------|-------|-------------------------------------------|
|      |       | Pohon                                     |
| 5    | 1     | Adaptér                                   |
| 6    | 2     | Pouzdro                                   |
| 7    | 2     | O-kroužek                                 |
| 8    | 2     | O-kroužek                                 |
| 9    | 1     | Kuželka                                   |
| 12   | 1 (2) | Šroubení pro připojení ovládacího vzduchu |
| 19   | 2     | Svorka                                    |
| 20   | 1     | Konzolka                                  |

| Pol. | Počet | Název           |
|------|-------|-----------------|
| 21   | 3     | O-kroužek       |
| 23   | 1     | Kuželka         |
| 23,1 | 1     | Kuželka         |
| 23,2 | 1     | Těsnění kuželky |
| 24   | 1     | Pouzdro         |
| 25   | 1     | Břítové těsnění |
| 26   | 1     | Těleso ventilu  |
| 28   | 1     | Sedlo           |
| 40   | 1     | Příruba nádrže  |

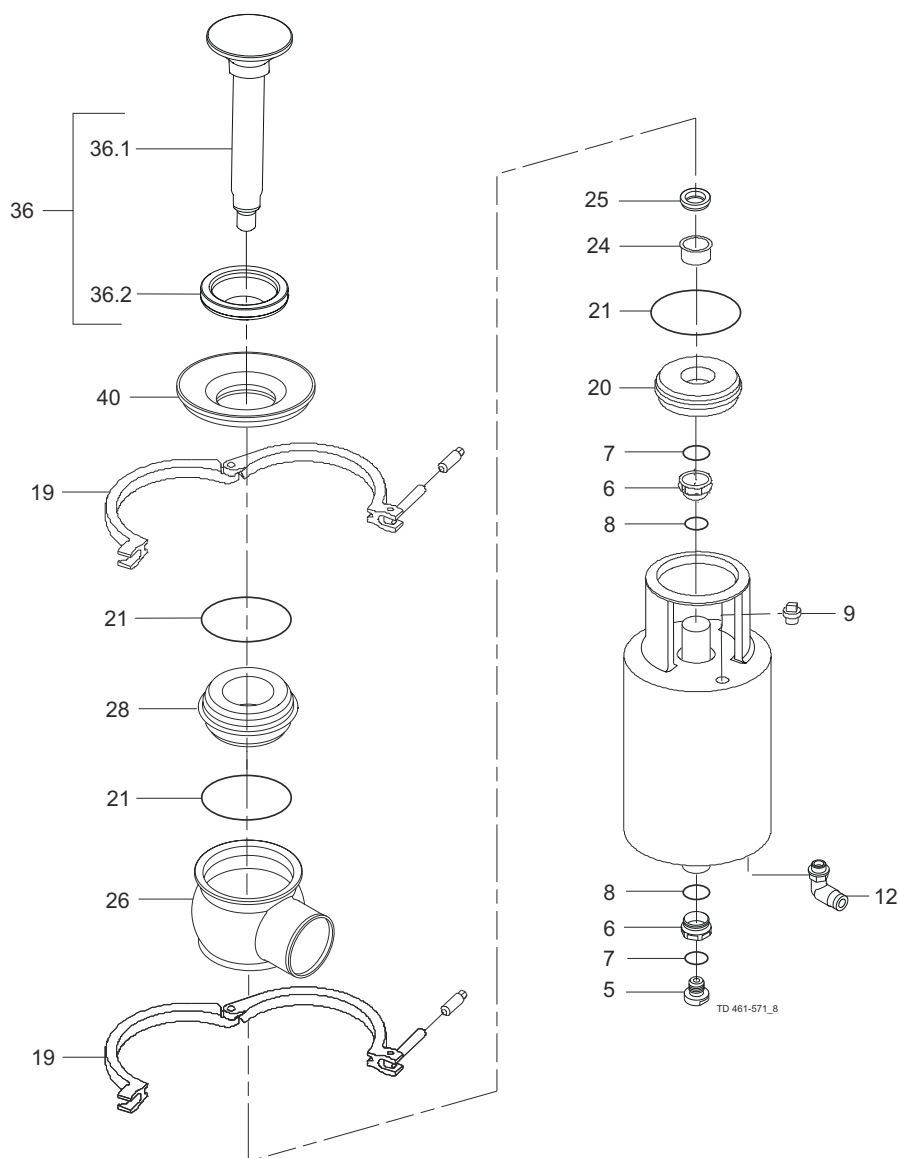
### 9.3 Vypouštěcí ventil nádrže Unique SSV - TR2



| Pol. | Počet | Název                                     |
|------|-------|-------------------------------------------|
|      |       | Pohon                                     |
|      | 1     | Břítové těsnění                           |
|      |       | Těsnění kuželky                           |
| 5    | 1     | Adaptér                                   |
| 6    | 2     | Pouzdro                                   |
| 7    | 2     | O-kroužek                                 |
| 8    | 2     | O-kroužek                                 |
| 9    | 1     | Kuželka                                   |
| 12   | 1(2)  | Šroubení pro připojení ovládacího vzduchu |
| 19   | 2     | Svorka                                    |

| Pol. | Počet | Název           |
|------|-------|-----------------|
| 20   | 1     | Konzolka        |
| 21   | 3     | O-kroužek       |
| 24   | 1     | Pouzdro         |
| 25   | 1     | Břítové těsnění |
| 26   | 1     | Těleso ventilu  |
| 28   | 1     | Sedlo           |
| 36   | 1     | Kuželka         |
| 36,1 | 1     | Kuželka         |
| 36,2 | 1     | Těsnění kuželky |
| 40   | 1     | Příruba nádrže  |

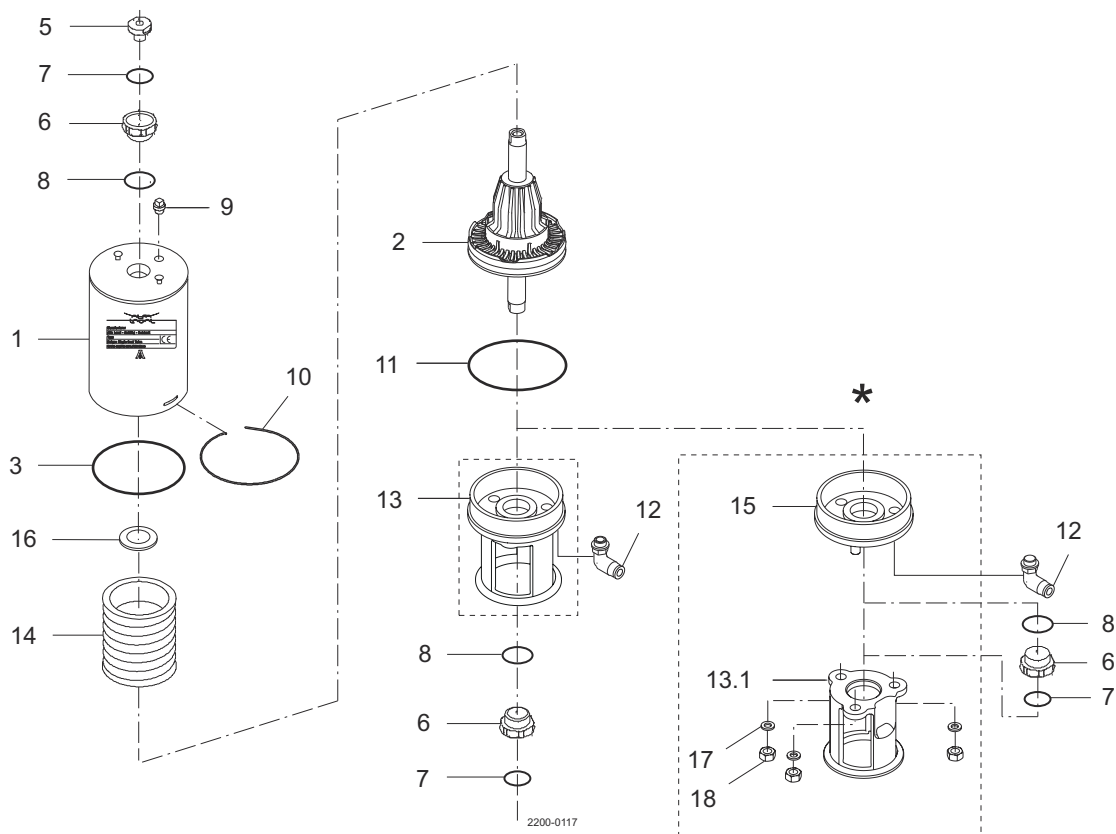
## 9.4 Vypouštěcí ventil nádrže - s obráceným působením - Unique SSV - TR2



| Pol. | Počet | Název                                     |
|------|-------|-------------------------------------------|
|      |       | Pohon                                     |
|      |       | O-kroužek                                 |
|      |       | Břítové těsnění                           |
|      |       | Těsnění kuželky                           |
| 5    | 1     | Adaptér                                   |
| 6    | 2     | Pouzdro                                   |
| 7    | 2     | O-kroužek                                 |
| 8    | 2     | O-kroužek                                 |
| 9    | 1     | Kuželka                                   |
| 12   | 1(2)  | Šroubení pro připojení ovládacího vzduchu |
| 19   | 2     | Svorka                                    |

| Pol. | Počet | Název           |
|------|-------|-----------------|
| 20   | 1     | Konzolka        |
| 21   | 3     | O-kroužek       |
| 24   | 1     | Pouzdro         |
| 25   | 1     | Břítové těsnění |
| 26   | 1     | Těleso ventilu  |
| 28   | 1     | Sedlo           |
| 36   | 1     | Kuželka         |
| 36,1 | 1     | Kuželka         |
| 36,2 | 1     | Těsnění kuželky |
| 40   | 1     | Příruba nádrže  |

## 9.5 Servisovatelný pohon



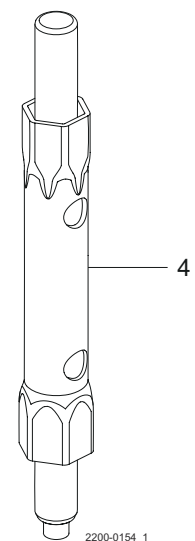
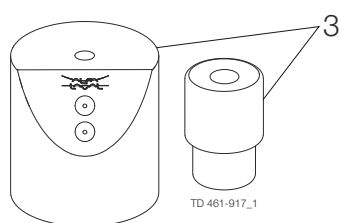
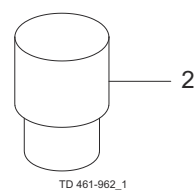
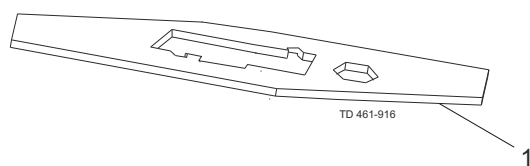
Verze „Vyjímatelný třmen se šrouby“, vyráběná od roku 2006 do 2016.

Nahrazeno „třmenem bez šroubů“ (13).

| Pol. | Počet | Název         |
|------|-------|---------------|
| 1    | 1     | Válec         |
| 2    | 1     | Píst          |
| 3    | 1     | O-kroužek     |
| 5    | 1     | Adaptér       |
| 6    | 2     | Pouzdro       |
| 7    | 2     | O-kroužek     |
| 8    | 2     | O-kroužek     |
| 9    | 1     | Kuželka       |
| 10   | 1     | Pojistný drát |

| Pol. | Počet | Název                                |
|------|-------|--------------------------------------|
| 11   | 1     | O-kroužek                            |
| 12   | 1 (2) | Vzduchová koncovka (pouze 2 pro A/A) |
| 13   | 1     | Třmen bez šroubů                     |
| 13,1 | 1     | Třmen (-> 0616)                      |
| 14   | 1     | Sestava pružin                       |
| 15   | 1     | Spodek (-> 0616)                     |
| 16   | 1 (2) | Podpěrný kotouč (pouze 2 pro A/A)    |
| 17   | 3     | Podložka (-> 0616)                   |
| 18   | 3     | Matice (-> 0616)                     |

## 9.6 Montážní nástroj - Unique SSV - Vypouštěcí ventil nádrže



| Pol. | Počet | Název                                              |
|------|-------|----------------------------------------------------|
| 1    | 1     | Servisní nástroj pro servisovatelný ovladač        |
| 2    | 1     | Nástroj na pouzdra (poz. 24)                       |
| 3    | 1     | Montážní nástroj pro elastomero-vá těsnění kuželky |
| 4    | 1     | Nástroj na pouzdra (poz. 6)                        |